

# کتابِ اوّل مریم کے ساتھ

شروع اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان  
نہایت رحم کرنے والا ہے۔

کتابِ اوّل یہ فارسی سیکھنے کی بنیادی کتاب ہے جس کا اردو اور پشتو ترجمہ میں نے کچھ عرصہ قبل شروع کیا تاکہ فارسی سیکھنے والے وہ بہن بھائی جو اردو اور پشتو جانتے ہیں اس کتاب سے استفادہ کر سکیں۔ چونکہ برصغیر پاک و ہند میں اردو جاننے والوں کی اکثریت ہے اور اردو دنیا کی ان چند بڑی زبانوں میں شامل ہے جو زیادہ بولی جاتی ہے جبکہ بد قسمتی سے پشتو زبان کے لیے خود پشتونوں نے وہ کام نہیں کیا جو کرنا چاہیے تھا جس کی وجہ سے پشتو بہت پیچھے رہ گئی ہے۔ میری مادری زبان بھی پشتو ہے تو میں نے سوچا کہ اپنی مادری زبان کی جہاں تک ممکن ہو خدمت کروں تاکہ پشتو زبان سیکھنے کا شوق بھی لوگوں میں پیدا ہو۔

آج ٹیکنالوجی کا دور ہے دنیا سسٹم کر ایک چھوٹا سا گاؤں (گلوبل) ویلج (بن چکی ہے۔ ٹیکنالوجی کا اثر گھر گھر تک پہنچ چکا ہے۔ تقریباً ہر فرد کے پاس سمارٹ فون، ٹیبلٹ، لیپ ٹاپ اور کمپیوٹر موجود ہے۔ ٹیکنالوجی کا اثر جہاں ہر شعبے پر پڑا ہے وہیں سیکھنے کے شعبے پر سب سے زیادہ پڑا ہے۔ تعلیم خصوصاً زبانیں سیکھنا اب بہت آسان ہو گیا ہے۔ اب گھر بیٹھے سوشل میڈیا پر براہ راست زبانیں سکھائی جاتیں۔ یوٹیوب پر لاتعداد ویڈیوز موجود ہیں۔ ہر زبان سکھانے کے لاتعداد چینلز، صفحات (چیپز) اور گروپس موجود ہیں جن میں سے زیادہ تر مفت ہیں جبکہ کافی ادارے بھی زبانیں سکھا رہے ہیں جن میں انگریزی، چینی، روسی، جرمن، فرانسیسی، عربی، ہسپانوی، اردو، ہندی، فارسی، بنگالی اور پشتو سرفہرست ہے۔

کمپیوٹر اور موبائل فون سے اب گھر بیٹھے کتابیں بھی لکھنا آسان ہو چکا ہے۔ اب کتابیں پی ڈی ایف کی شکل میں بآسانی دستیاب ہیں۔ کتابیں بہت ہیں مگر پڑھنے والے دن بدن کم ہوتے جا رہے ہیں۔ علمی مواد گھروں کی ویلیز تک پہنچ چکا ہے مگر عمل اور محنت کا جذبہ لوگوں میں ختم ہو چکا ہے۔

میں نے اپنی طرف سے کوشش کی ہے کہ فارسی اردو اور پشتو کے درمیان رابطہ مضبوط کر سکوں تاکہ ہماری یہ پیاری زبانیں محفوظ رہ جائیں لوگوں کے مابین تعصبات ختم ہو جائیں اور ہم آپس میں متحد ہو سکیں تب ہی ترقی ممکن ہے۔ اللہ میری یہ حقیر سی کوشش قبول فرمائے اور لوگوں میں اتفاق و اتحاد کا ذریعہ بنائے آمین۔

سیدہ مریم



# فارسی زبان کا مختصر تعارف، لہجے اور خصوصیات

فارسی اہل فارس ( ایران ) کی زبان کو کہا جاتا ہے یہ بات زیادہ درست نہیں ہے کیونکہ فارسی افغانستان، تاجکستان، خلیج فارس کی عرب ریاستوں اور وسط ایشیا کے ممالک میں بولی اور سمجھی جاتی ہے جبکہ آریانا تہذیب کا مرکز افغانستان کو تاریخی تو پر سمجھا جاتا ہے۔

فارسی دنیا کی ان چند زبانوں میں سے ایک ہے جو اپنی شیرینی ( محاسن ) آسانی اور ادب کی وجہ سے مشہور ہے۔ سعدی، حافظ، مولانا روم، مولانا جامی، علامہ اقبال، امام مسلم، سلمان فارسی رضی اللہ عنہ، مسلمان سائنسدانوں، ریاضی دانوں، طبیبوں، فلسفیوں، قانون دانوں، سماجی و مذہبی شخصیات کی وجہ سے پوری دنیا میں مشہور ہے۔ عربی زبان کے بعد اسلامی دنیا کا سب سے بڑا علمی خزانہ فارسی زبان میں ہے۔ جنوبی اور وسط ایشیا کی زیادہ تر زبانوں پر فارسی کا اثر موجود ہے جو فارسی کی اہمیت کو اجاگر کرتا ہے۔

ہماری قومی زبان اردو آدھی فارسی سے بنی ہے جبکہ ہماری دوسری زبانوں میں فارسی کے الفاظ بہت زیادہ ہے خاص کر قدیم شاعری میں۔ فارسی کے بہت سے لہجے ہیں جن میں ایرانی لہجہ، دری، تاجکی، ہزارگی، پھلوی اور ان کے قبیلی لہجے شامل ہیں جو معمولی فرق کے ساتھ بولے جاتے ہیں۔

## فارسی زبان کی خصوصیات :

فارسی نہایت سہل زبان ہے۔ اس میں مذکر و مؤنث کا مسئلہ نہیں ہے نہ ہی صرف کی تقسیم ہے۔ فارسی کا قاعدہ ( گرامر ) بھی بہت سادہ ہے۔ مصادر سے افعال کی بناوٹ بھی دوسری زبانوں کی نسبت بہت آسان ہے۔ مضارع کے صیغے یاد کرنا پڑتے ہیں کیونکہ ان کے بنانے کا باقاعدہ کوئی اصول نہیں ہے۔ دنیا میں سیکھنے کے لحاظ سے فارسی سب سے آسان زبان ہے۔ اگر اہل زبان کے ساتھ چھ مہینے تک رہا جائے تو فارسی مکمل سیکھی جاسکتی ہے اگر اہل زبان میسر نہ ہوں تو ڈھائی سال میں مکمل محنت سے فارسی مکمل سیکھی جاسکتی ہے۔

# فارسی حروف تہجی

فارسی زبان میں کل ہستیں (32)  
حروف تہجی ہیں جو یہ ہیں۔

ا ب پ ت ث ج چ ح خ  
د ذ ر ز ژ س ش ص ض  
ط ظ ع غ ف ق ک گ  
ل م ن و ہ ی

فارسی کے مخصوص حروف تہجی :  
پ چ ژ گ

عربی کے مخصوص حروف تہجی :  
ث ح ذ ص ض ط ظ ع ف ق

ق : ق کو ایرانی " غ " تلفظ کرتے ہیں۔



# اُردو زبان مختصر تعارف

اُردو ترکی میں لشکر اور فارسی میں فوج اور کیمپ کو کہتے ہیں۔ اُردو متحدہ ہندوستان میں وجود میں آئی۔ اُردو گو انگریزوں نے بہت پذیرائی دی کیونکہ وہ ایک ایسی زبان چاہتے تھے جو تمام ہندوستانی سمجھتے ہوں۔ اُردو کافی عرصے تک ہندوستان کی سرکاری زبان بھی رہی ہے۔ اُردو کو ہندوستان کے مسلمان اور غنیمت مسلم شعراء اور ادیبوں نے پالا خصوصاً وہ ادیب اور شعراء جو فارسی کے شاعر تھے۔ اُردو چالیس فیصد فارسی چالیس فیصد عربی اور تیس فیصد دوسری زبانوں کے الفاظ کا مرکب ہے اس لئے اسے اُردو (لشکر) زبان کہتے ہیں۔ اُردو نے فصاحت عربی سے، شیرینی فارسی سے لی ہے۔ اُردو میں ترکی، پنجابی، ہندی، انگریزی، فرانسیسی اور دوسری زبانوں کے الفاظ شامل ہیں۔ اس وقت اُردو دنیا میں سب سے زیادہ بولی جاتی والی زبانوں میں شامل ہے۔ اُردو پاکستان کی قومی زبان ہے مگر افسوس کے سرکاری آج تک نہ بن سکی۔ اُردو پاکستان میں سچائی کی علامت ہے۔ ایک اندازے کے مطابق تقریباً ایک ارب لوگ اُردو سمجھتے ہیں۔ اُردو ہندی کی طرز پر بولی جاتی ہے۔ اُردو پاکستان، ہندوستان، بنگلہ دیش، نیپال اور کشمیر میں سچائی جاتی ہے۔ ہندوستان کے بعض علاقوں میں اُردو سرکاری زبان بھی ہے۔ اُردو زبان پر ہر شعبے میں کام کیا جا چکا ہے۔ اُردو انٹرنیٹ کی دنیا کی مقبول ترین زبانوں میں شامل ہے۔

## اُردو حروف تہجی :

اُردو میں کل اڑتیس (38) حروف تہجی ہیں اگر ہندی کے مفرد حروف تہجی شامل کیے جائیں تو تعداد باون تک جا پہنچتی ہے۔

آ ا ب پ ت ٹ ث ج چ ح خ د ڈ ذ ر

ڑ ز ژ س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ک گ

ل م ن و ہ ع ی ے

ہندی مفرد حروف تہجی :  
بھ پھ تھ ٹھ جھ چھ دھ ڈھ رھ ٹھ  
کھ گھ لھ مھ نھ

اُردو زبان میں عربی اور فارسی کے تمام حروف تہجی موجود ہیں۔

# پشتو زبان کا مختصر تعارف

پشتو جسے پشتو میں (پښتو) کہتے ہیں جبکہ دوسری زبانوں میں اسے " پشتو " کہتے ہیں۔ یہ " پښ " پشتو کا " ش " اسے پشاور کی لہجے والے " خ " کی طرح پڑھتے ہیں جبکہ کندھاری لہجے والے " ش " ہی پڑھتے ہیں۔

پشتو افغانستان کی قومی زبان ہے جبکہ یہ پاکستان کے دو صوبوں خیبر پشتونخوا اور بلوچستان میں اکثریتی زبان ہے۔ پشتو بولنے والوں کو " پشتون " کہتے ہیں۔ پشتون دنیا کے تقریباً ہر ملک میں آباد ہیں۔ پشتونوں کی کل آبادی 8 کروڑ سے زیادہ ہے مگر بتائی کم جاتی ہے۔

پشتونوں میں شرح خواندگی بہت کم ہے۔ پشتون شاید وہ واحد قوم ہے جو اپنی زبان نہ صحیح لکھ سکتے ہیں نہ پڑھ سکتے ہیں مگر دوسری زبانیں لکھ پڑھ سکتے ہیں۔ پشتونوں کو اپنی زبان سے دور رکھا گیا ہے اس میں پشتون لیڈروں کا بھی بہت بڑا ہاتھ ہے۔ سوشل میڈیا کی برکت سے پشتو زبان کی ترقی و ترویج کے لئے کام تیزی سے جاری ہے بہت جلد پشتون اپنی زبان لکھ پڑھ سکیں گے۔ پشتو کے پیچھے یہ بھی متعصب لوگوں نے کہا کہ مشکل زبان ہے سخت زبان ہے مگر چینی روسی جاپانی کے بارے میں یہ باتیں کبھی کسی نے نہیں کیں۔ پشتونوں کے ساتھ بھی متعصبانہ رویہ روا رکھا گیا ہے۔ پشتونوں کو بیوقوف جاہل کہا گیا حالانکہ پشتون دنیا کی ذہین قوموں میں سے ایک ہے۔ پشتونوں پر ہمیشہ جنگیں مسلط کیں گئیں ہیں، پشتونوں کو تعلیم، صحت اور روزگار سے محروم رکھا گیا ہے۔ پشتونوں کے وسائل پر بھی دوسروں نے قبضہ کر رکھا ہے۔ پشتون آج بھی سیاسی طور پر باشعور نہیں ہیں۔ اگر پشتون اپنی زبان کو اہمیت دیتے تو آج دنیا سے اتنے پیچھے نہ ہوتے۔

پشتو کے دو بڑے لہجے ہیں۔ سب سے بڑا لہجہ کندھاری لہجہ ہے دوسرا پشاور کی یا یوسفزئی لہجہ ہے۔ دونوں لہجوں کے ذیلی لہجے بھی ہیں۔ یہ لہجے پاکستان اور افغانستان میں مختلف ناموں سے پکارے جاتے ہیں۔ معیاری پشتو ایک ہے جو لکھی جاتی ہے صرف خیبر پشتونخوا میں " پھول " سے " استعمال کی جاتی ہے جو اردو کی ہے جو بین الاقوامی طور پر پشتو میں استعمال نہیں ہوتی ہے۔

پشتو زبان  
کے لہجے :



# پشتو زبان کے حروف تہجی

پشتو زبان میں کل چوالیس (44) حروف تہجی ہیں۔

ا ب پ ت ت ت ث ج چ ح خ ش خ

د ډ ذ ر ړ ژ ږ ښ

س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق

ک ګ ل م ن ڼ و ه

ی ی ې ی ی ی

پشتو زبان کے مخصوص حروف تہجی :

ت ش خ ډ ږ ښ ڼ

پشتو وناړی میں مشترکہ حروف تہجی :

پ چ ټ ګ

پشتو میں عربی حروف تہجی :

ش ح ذ ص ض ط ظ ع ف ق

# پشتو زبان کے مخصوص حروفِ تہجی کی اُردو میں پہچان

## پشتو حروف

پ یہ پشتو کی ( پ ) ہے

خ یہ پشتو کی ( ش ) ہے

ځ یہ پشتو کی ( ز ) ہے اِسے زیم کہتے ہیں

ډ یہ پشتو کی ( ڈ ) ہے

ږ یہ پشتو کی ( ږ ) ہے

ښ یہ پشتو کی ( گ ) ہے اِسے " ښ " بھی تلفظ کرتے ہیں کندھاری لہجے والے

بنس یہ پشتو کی ( ش ) ہے اِسے پشاور لہجے والے " ځ " تلفظ کرتے ہیں

ن یہ پشتو کی نون غنہ ( ن ) ہے اِس کی آواز " ن اور ږ " نږ کی مشترکہ آواز ہوتی ہے

پشتو کی پانچ ( ی ) : ی ی ی ی ی

پشتو زبان میں یہ ( ی ) 50٪ پشتو کے الفاظ پر مشتمل ہے۔ یہ پشتو زبان میں مذکر و مؤنث اسم صفت اسم و ناعمل، امدادی افعال اور فعل امر میں استعمال ہوتی ہیں۔  
مجهول " ے " خیر پشتو نوا والے استعمال کرتے ہیں۔



# کتابِ اوّل - پہلی کتاب - لومړی کتاب

پشتو

اُردو

منارسی

اوبه

پلار، بابا

پښه

زانگو

مبل، سامان

باد

تاج

تخت، پلنگ

خواره

آس

پانی

والد، ابو

پاؤں

جھولا

سامان، لوازم

ہوا

تاج

پلنگ، بیڈ

کھانا، خوراک

گھوڑا

آب

بابا

پا

تاب

انشا

باد

تاج

تخت

غذا

اسب

نوٹ: پشتو میں ان افراد کے لیے لکھتی ہوں جو اُردو نہیں

جانتے اور وہ منارسی یا اُردو سیکھنا چاہتے ہیں۔

مریم

منارسی اُردو پشتو سیکھیں



پشتو

اُردو

فارسی

ونه

بانډه

جگ

زير، ژر

کرنښه

غبر

سهار

صحرا، دشت

ټپ ریکارډر

لوبي، توکي

درخت

پلک، پوٺا

جگ

پيلا

لکیر

آواز

صبح، سحر

صحرا، ريگستان

ټپ ریکارډر

برتن

درخت

مژه

پارچ

زرد

خط

صدا

صبح

صحرا، ريگستان

ضبط

ظرف

مریم

فارسی اُردو پشتو سیکھیں

پشتو

اُردو

فارسی

د شکو خای، دشت

د غنمو اوږه

سر

توکری

بزه، وزه

اور

ډاک خونه

کنجی، لغو

لونی، تپ

ایز، یز

خرخ

صحرا، ریگستان

گندم کا آنا

سر

توکری

بکری

آگ

ڈاکھانہ

گنجا پن

ٹپ، برتن

ریچھ، بھالو

پہی

صحرا

آرد

سر

سبد

بز

آتش

پست

طاس

طشت

خرس

چرخ

مریم

فارسی اُردو پشتو سیکھیں



# کتاب اول پہلی کتاب



## فارسی اردو پشتو

چسب

استاد

بازار

است، هست

حبا

شاخ

پہ

ضبر

بت

شب

گوند، گوی  
استاد، معلم، ٹیچر

بازار، مارکیٹ

ہے، موجود ہے

جگہ، مقام

شہنی، سینک

پہ، پندوں کے

مبصر، برداشت

بت، مجسمہ

رات

سروش  
بنوونکی

بازار

دی، دہ

خای

سباخ، بنکر، خانگہ

وزر

صبر

بت، مجسمہ

شبہ

کتاب اول پہلی کتاب  
فارسی اردو پشتو



کتاب اول پہلی کتاب

# ۵ کتاب اول - پستی کتاب

## فارسی اردو پشتو

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

پستی

فارسی اردو پشتو



پیشرو

آزاد

پیشرو

واورہ  
خراخ، دیوا  
بازہ شاہین مرغہ  
اور کادی  
شونہ  
سپی  
چیل  
مچ  
خنگل  
سپورمی  
شفتالو

برف  
بلب، لالشین  
عمتاب، شاہین، باز  
ریل گاڑی  
ہونٹ  
کٹہ  
جوتا  
مکھی  
جنگل  
چپاند  
آزاد

برف  
چراغ  
عمتاب  
ظہار  
لب  
کٹہ  
کفش  
مکھی  
جنگل  
چپاند  
ماہ  
چاند

پیشرو

پشتو

اردو

فارسی

تہران

چیری

هندوانہ

پختی سارہ

پانہ

سترکہ

دہوا

کوچی وروکی

سراپندہ

باران

ناک

جہران

چیری

تربوز

سرد

پتا

آکھ

موم تی

بچ

بھیڑی

یارش

ناشیپاتی

تہران

گیلاس

هندوانہ

پتخ

پتا

پشتم

شیخ

کوڑک

کرک

باران

کابی

فارسی اردو پشتو صحیفہ





# کتاب اول - پہلی کتاب

پیش

الرو

سید

قرآن

قاری

زوی و نکر

پروہ

کعبہ

غائبونہ

دانت

بجھو

دکان، شاپ

چلکیں

منسوڑھے

ہاتھی دانت

قرآن  
مشروم  
کمزور، دبلا پستلا  
پروہ، سکرین  
کعبہ  
دانت  
بجھو  
دکان، شاپ  
چلکیں  
منسوڑھے  
ہاتھی دانت

قرآن

قاری

لاغر

پروہ

کعبہ

دندان

عکرب

مخازہ

اپرو

شہ

عسان

کتاب اول - پہلی کتاب

## فہرست

## اردو

## پشتو

نوپ

ستاره

مسجد

اشتاب

پرتقال

کر

سیخ

غذا

جوجہ

کلاس

مینک

قاشق

مروسلہ

گیسند، بال

ستارا

مسجد

پلیٹ، کھتالی

مالٹا

پھول

چھرا، تلوار

کھانا، خوراک

چوزہ

کلاس، جماعت

مینک

چچ

گزنیا

نوپ

ستوری

جومات

تختہ کی، پلیٹ

مالٹا

کر

اوردہ چارہ، غورہ

خواجہ

جیجی، جرگوری

بولکی

عینک، چشمی

خمشی

مانزکہ، ناوکی، جلکی





ماست محمود بنوید

ہی مثال الحسن

دعسی ببلکہ ولیکی

کابل کسید

مکمل کریں

کتاب اول: عربی لغت

ا کے مزید الفاظ

بناہیں ان کے

ملفوظ ہی عشق باد باد

الہیں جیسے

الف (۱) کے

آب

آب

استحار

ایران

یا

اعلیٰ

استب

استگار

استکان

اوگاندا

اتاق

اوی

الشب

انگور

اسپ

استاد

اتنا

آن

ایست

ایوانہ

آدرس

الما

ب

بار

ران

گاندا

تاق

سخر

غند

استکان

استگار

استکان





1857


۲۵- حضرت علیؓ سے فرمایا کہ

مَنْ رَافَعَ رَأْسَهُ فِي حَضْرَةِ النَّبِيِّ ﷺ

وَلَمْ يَكُنْ فِي حَيْضَةِ الْوَلَدِ

أَدْعَىٰ بَيْنَكَ وَبَيْنَكَ وَلِيكَ





بستنی  
 بیمار  
 سیب  
 بنزین  
 کتاب  
 بوق  
 باد  
 بشقاب  
 برنج  
 باران  
 بلبل  
 بینی  
 برگ  
 بوتلیون



سین

قلمون ۲۲۷۰۷

فصل اول در بیان کلیات







والتوجه به الصور انتخاب کنید

توجه به تصویر و انتخاب کنید

بیلنگ

میزان

✓ آن باران است

این آب است

آن استخر

✓ این کتاب است

✓ آن کتاب است

✓ این برج است

✓ آن جبل است

✓ این آثار است

✓ این ایستگاه است

✓ آن اتوباست

✓ این باد است

✓ آن حبارو است

✓ این کتاب است

✓ آن کتاب است

✓ این برج است

✓ آن جبل است

✓ این آثار است

✓ این ایستگاه است

✓ آن اتوباست

✓ این باد است

✓ آن حبارو است

اگر وہ کہے

وہ سب کہے

وہ دوستی کہے

اگر وہ کہے

وہ سب کہے

(خدا دی)

فشاری

اردو

پشتو

اگر وہ کہے

یہ کیا ہے؟

وہ خدا دی

اگر وہ کہے

یہ --- ہے

وہ خدا دی

اگر وہ کہے

یہ پانی ہے

وہ خدا دی

اگر وہ کہے

وہ بیٹر ہے

وہ خدا دی

اگر وہ کہے

یہ آسکریم ہے

وہ خدا دی

اگر وہ کہے

یہ گھوڑا ہے

وہ خدا دی

اگر وہ کہے

وہ تالاب ہے

وہ خدا دی

اگر وہ کہے

وہ سمب ہے

وہ خدا دی

اگر وہ کہے

یہ انار ہے

وہ خدا دی

اگر وہ کہے

وہ بلبل ہے

وہ خدا دی

اگر وہ کہے

اگر وہ کہے



مذہب حکماء

مذہب عرب

مذہب یونانی

مذہب ہندی

مذہب لہی

مذہب الفی

پشتو

اردو

فارسی

ہلنگہ

محل

✓ آں چیت ؟ وہ کیا ہے ؟ ہنہ خہ دی ؟

آں باران چیت ؟ وہ بارش ہے ہنہ باران دی

دا خہ دی ؟

ہنہ خہ دی ؟

دا پنبہ دہ

ہنہ پخی دی

دا خوارہ دی

دا آجہ دہ

ہنہ خونہ دہ

دا باران دی

دا دی ترکی چرگ دی

ہنہ وریژی دی

وہ کیا ہے ؟

وہ کیا ہے ؟

یہ لکت ہے

وہ آکسیر ہے

یہ خوراک ہے

وہ آقا ہے

وہ گروہ ہے

یہ بارش ہے

وہ ترکی مرغ ہے

وہ چاول ہیں

این چیت ؟

آن چیت ؟

✓ این پاست

✓ آن بستی است

✓ این غذا است

✓ این ایستگاه است

✓ آن اتاق است

✓ این باران است

✓ این تو قلیون است

✓ آن پرچ است

تکون

پہلی

تکون

تکون

پہلی

پہلی

آن آیت است  
آن یقون است  
آن حبیب است  
آن ابراست  
آن لیل است  
آن لیل است

آن یقون است  
آن حبیب است  
آن ابراست  
آن لیل است  
آن لیل است  
آن یقون است  
آن حبیب است  
آن ابراست  
آن لیل است  
آن لیل است

آن آیت است  
آن یقون است  
آن حبیب است  
آن ابراست  
آن لیل است  
آن لیل است

آن یقون است  
آن حبیب است  
آن ابراست  
آن لیل است  
آن لیل است  
آن یقون است  
آن حبیب است  
آن ابراست  
آن لیل است  
آن لیل است

آن آیت است  
آن یقون است  
آن حبیب است  
آن ابراست  
آن لیل است  
آن لیل است

آن یقون است  
آن حبیب است  
آن ابراست  
آن لیل است  
آن لیل است  
آن یقون است  
آن حبیب است  
آن ابراست  
آن لیل است  
آن لیل است

آن آیت است  
آن یقون است  
آن حبیب است  
آن ابراست  
آن لیل است  
آن لیل است

آن یقون است  
آن حبیب است  
آن ابراست  
آن لیل است  
آن لیل است  
آن یقون است  
آن حبیب است  
آن ابراست  
آن لیل است  
آن لیل است

آن آیت است  
آن یقون است  
آن حبیب است  
آن ابراست  
آن لیل است  
آن لیل است

آن یقون است  
آن حبیب است  
آن ابراست  
آن لیل است  
آن لیل است  
آن یقون است  
آن حبیب است  
آن ابراست  
آن لیل است  
آن لیل است





ماں لکیر

مسل لکیر

دک بچی کھری

ماں لکیر

اسل لکیر

دعسی جلاک و لکری

پ

ش

لام

را

ل

تو

دور

ل

لچہ

پ

ش

لام

را

ل

تو

دور

ل

لچہ

پ

ش

لام

را

ل

تو

دور

ل

لچہ

پس

پاسخ

پشت

پنج

پنجاب

پیوند

پسوند

پرورش

پروردگار

پرستار

پزشک

فارسی اردو پشتو



تلفزيون

میرزا



تسبیح

تزانو

11

کیراے کی کاری

شلی فون، موبائل فون

شہزادان

تکواری، بلید



た  
ぬ  
を

المشرك

2

مرد



کابل گنبد

مکمل تحریر

روک ہی لکھی

ماہنامہ مومن بنوریہ

اساتذہ کرام کی حضانہ کتب

دعویٰ بیلگہ و لکھی

تہذیب و تمدن

پیشانی ہے

سیح

فنگ

دس

تہذیب

تہذیب

تہذیب

کسی

الفن

پس

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب

تہذیب



ش

ش

ش

ش

فتاری

اردو

پشتو

فیت نام  
اثر انگشت

ثانیہ

اثاث

شر و حشر

الش

کشیف

فلسف

کشم

مشت

نام کا اندراج  
انگوٹھے کا نشان

سیکنڈ

سامان

مالدار دولت مند

مستور سے

میل

ایک تھالی ایک بنا تھن

کشم

مشت

نومکسہ

دکونی سہ

شبیہ، دقیقہ، ثانیہ

سامان

شتم، بدای، مور

اوری، زاوہ

جٹلی

درہیمہ، برخہ، درہیم

کشم

دوڑی، کوہ

اسرار الہیہ

ماہنامہ النور

مجلد سوم

دک پیکری

مجلد سوم

دعویٰ بیلکہ ولیکی

مجلد سوم

مجلد سوم

ثابت

از

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد

مجلد سوم

مجلد سوم

ظفا کو لکھو

کتاب دین

کتاب دین

پہلے

پہلے

پہلے

پہلے

پہلے

پہلے

فارسی

اردو

پشتو

۱. آیا این بشارب است؟

بله این بشارب است.

۲. آیا آن پسته است؟

نه. آن تخمه است.

۳. آیا این پرتقال است؟

بله این پرتقال است.

۴. آیا آن بطن است؟

نه. آن ترزو است.

۵. آیا آن اسب است؟

بله. آن اسب است.

۶. آیا این پسته است؟

بله. این پسته است.

۷. آیا آن دست است؟

نه. آن پا است.

۱. کیا یہ پیٹ ہے؟

ہاں۔ یہ پیٹ ہے۔

۲. کیا وہ پستہ ہے؟

نہیں۔ وہ بیج ہے۔

۳. کیا یہ مالٹا ہے؟

ہاں۔ یہ مالٹا ہے۔

۴. کیا وہ سیلی فون ہے؟

نہیں۔ وہ برادر ہے۔

۵. کیا وہ گھوڑا ہے؟

ہاں۔ وہ گھوڑا ہے۔

۶. کیا یہ پستہ ہے؟

ہاں۔ یہ پستہ ہے۔

۷. کیا وہ ہاتھ ہے؟

نہیں۔ وہ پاؤں ہے۔

۱. آیا دا غاب دی؟

هو. دا غاب دی.

۲. آیا هغه پسته ده؟

نه. هغه تخم دی.

۳. آیا دا مالته ده؟

هو. دا مالته ده.

۴. آیا هغه تلمون دی؟

نه. هغه نله ده.

۵. آیا هغه آس دی؟

هو. هغه آس دی.

۶. آیا دا پسته ده؟

هو. دا پسته ده.

۷. آیا هغه لاس دی؟

نه. هغه پښه ده.











ما قبل الميلاد

سید

دک ای پی کپی





حسن حسين في المكان المميز


دعسې بېلګه وليکي

الفاطمي



## مکمل

حکومت



100



جدید  
حسن  
جستجو

2

12

ب

## حباب

## جوان



312




Figure 1

1. *Chlorophyll a*

چ پ چ پ چ پ

فارسی اردو پشتو

پناخی، پنجه

چتری

چانو

چای

سزکه

پیتري، دپوه

چین

پانی

چو عندره لبلو

گونجی

لوکی

لیونکی

وادی، واسکی

فلجی

ساندویچ

پشت

پشتو

په

پسای

پرا

پشتو، پرا

پشتون

پشتی

پشتو

پشتو

پشتو

پشتو

پشتو

پشتو

پشتو

پنگال

پتر

پاقو

پای

چشم

پدراغ کو

پسین

پیشی

پغندر

پدوک

پد

چوبان

قونی

قارج

ساندوچ

کامل لکھ

مسل لکھ

دک بھی لکھی

کامل لکھ

مسل لکھ

دک بھی لکھی

چتر

چپا

چنگال

چپین

چتر

چپچی

چراغ قوت

چروک

چوب

چوہان

چندر

چغ

قاری

چپای

عل

عند

قار

قار

قار

قار

قار

ساندوی

نگال

ی

چہ

چیت

چون

چاپ

چسب

چمل

چمار

چرا

چگونہ

چند





کامل التیذ

کامل التیذ

دک ہی کری

ماہیہ النور

حسن فہرہ الی الحلال الحسن

دغی بیلگہ ولیکی

ن سے نون

ماہیہ النور

باب

کلم

کلم

کلم

من

تمسک

تسبی

باب

کلم

کلم

کلم

کلم

ماہیہ النور

کلم

کلم

کلم

کلم

کلم



ساری ارادی پسند

اون پیرا من است  
 من پیرا من است  
 ان کتاب است  
 ان کتاب دی  
 ان توپ است  
 او توپ دار  
 ان جنگل است  
 جنگل درخت دار  
 ان حیوان است  
 ان حیوان عسار دار

پیش ہے  
 میں آغوش کرتی ہوں  
 یہ کتاب ہے  
 تو کتاب کرتی ہے  
 اگیند ہے  
 اسی کے اسی گیند ہے  
 وہ جنگل ہے  
 جنگل درخت رکھتا ہے  
 یہ حیوان ہے  
 یہ حیوان پاشی دانت رکھتا ہے

ادا کمپن دی  
 ان پیرا من  
 ادا کتاب دی  
 ان کتاب دی  
 ان توپ است  
 او توپ دار  
 ان جنگل است  
 جنگل درخت دار  
 ان حیوان است  
 ان حیوان عسار دار

ما داریم  
 شب مارچہ  
 ان حاد دارند  
 ہم بچے ہیں  
 آپ بچے ہیں  
 وہ بچے ہیں  
 ہم بچے ہیں  
 آپ بچے ہیں  
 وہ بچے ہیں  
 ہم بچے ہیں  
 آپ بچے ہیں  
 وہ بچے ہیں

یہ کتاب میں عربی کا کل فقہ

مناسب لفظ سے مکمل ہو گیا

یہ کتاب کلیمی سے ہی ہو گئی

میراث میں ان باتوں پر مبنی

وہ گھر سے لے کر لکھا ہے

نور :

یہ کتاب جسکوں کو خود پہ لکھی

وہ یاد سے یاد پر لکھی گئی



اردو زبان پر مبنی اردو ادبیات کی تاریخ (حصہ ۱)

مواہبِ گل (۱)

فارسی اردو پشتو

۱۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۲۔ میں اشکریم رکعتی ہوں۔  
۳۔ تو کیا رکعتی ہوں؟  
۴۔ تو سیفوق رکعتی ہے۔  
۵۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۶۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۷۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۸۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۹۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۱۰۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۱۱۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۱۲۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۱۳۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۱۴۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۱۵۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۱۶۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۱۷۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۱۸۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۱۹۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۲۰۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔

۱۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۲۔ میں اشکریم رکعتی ہوں۔  
۳۔ تو کیا رکعتی ہوں؟  
۴۔ تو سیفوق رکعتی ہے۔  
۵۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۶۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۷۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۸۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۹۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۱۰۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۱۱۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۱۲۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۱۳۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۱۴۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۱۵۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۱۶۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۱۷۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۱۸۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۱۹۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۲۰۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔

۱۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۲۔ میں اشکریم رکعتی ہوں۔  
۳۔ تو کیا رکعتی ہوں؟  
۴۔ تو سیفوق رکعتی ہے۔  
۵۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۶۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۷۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۸۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۹۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۱۰۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۱۱۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۱۲۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۱۳۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۱۴۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۱۵۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۱۶۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۱۷۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۱۸۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔  
۱۹۔ تو کیا رکعتی ہے؟  
۲۰۔ میں جہانگیر رکعتی ہوں۔

اردو ادبیات کی تاریخ (حصہ ۱)

اردو ادبیات کی تاریخ

اردو ادبیات کی تاریخ

# کتاب اول پہلی کتاب

۳۸

پرسید : پانچ سید ویبی بوستی او خواب واکری

پو پستی اور جواب دیں

پشتو

اردو

فارسی

مثال

۱. هغه غه لري؟
۲. هغه آس لري؟
۳. آيا هغه آس لري؟
۴. هغه آس لري؟
۵. آيا هغه آس لري؟
۶. هغه آس لري؟
۷. هغه آس لري؟
۸. هغه آس لري؟
۹. هغه آس لري؟
۱۰. هغه آس لري؟
۱۱. هغه آس لري؟
۱۲. هغه آس لري؟
۱۳. هغه آس لري؟
۱۴. هغه آس لري؟
۱۵. هغه آس لري؟
۱۶. هغه آس لري؟
۱۷. هغه آس لري؟
۱۸. هغه آس لري؟
۱۹. هغه آس لري؟
۲۰. هغه آس لري؟

مثال

۱. او اسب وارو؟
۲. او اسب وارو؟
۳. او اسب وارو؟
۴. او اسب وارو؟
۵. او اسب وارو؟
۶. او اسب وارو؟
۷. او اسب وارو؟
۸. او اسب وارو؟
۹. او اسب وارو؟
۱۰. او اسب وارو؟
۱۱. او اسب وارو؟
۱۲. او اسب وارو؟
۱۳. او اسب وارو؟
۱۴. او اسب وارو؟
۱۵. او اسب وارو؟
۱۶. او اسب وارو؟
۱۷. او اسب وارو؟
۱۸. او اسب وارو؟
۱۹. او اسب وارو؟
۲۰. او اسب وارو؟

مثال

۱. او اسب وارو؟
۲. او اسب وارو؟
۳. او اسب وارو؟
۴. او اسب وارو؟
۵. او اسب وارو؟
۶. او اسب وارو؟
۷. او اسب وارو؟
۸. او اسب وارو؟
۹. او اسب وارو؟
۱۰. او اسب وارو؟
۱۱. او اسب وارو؟
۱۲. او اسب وارو؟
۱۳. او اسب وارو؟
۱۴. او اسب وارو؟
۱۵. او اسب وارو؟
۱۶. او اسب وارو؟
۱۷. او اسب وارو؟
۱۸. او اسب وارو؟
۱۹. او اسب وارو؟
۲۰. او اسب وارو؟

فارسی اردو پشتو

# ۳۹ کتاب اول پہلی کتاب

کتاب اول پہلی کتاب

دوست جواب کو منتخب کریں

پہلی

دوست

پہلی

جنگل میں رہتا ہے

جنگل میں رہتا ہے

جنگل میں رہتا ہے

جنگل میں رہتا ہے

جنگل میں رہتا ہے

جنگل میں رہتا ہے

جنگل میں رہتا ہے

جنگل میں رہتا ہے

جنگل میں رہتا ہے

جنگل میں رہتا ہے

جنگل میں رہتا ہے

جنگل میں رہتا ہے

جنگل میں رہتا ہے

جنگل میں رہتا ہے

جنگل میں رہتا ہے

جنگل میں رہتا ہے

جنگل میں رہتا ہے

جنگل میں رہتا ہے

جنگل میں رہتا ہے

1. جنگل میں رہتا ہے

2. جنگل میں رہتا ہے

3. جنگل میں رہتا ہے

4. جنگل میں رہتا ہے

5. جنگل میں رہتا ہے

6. جنگل میں رہتا ہے

7. جنگل میں رہتا ہے

8. جنگل میں رہتا ہے

9. جنگل میں رہتا ہے

10. جنگل میں رہتا ہے

11. جنگل میں رہتا ہے

12. جنگل میں رہتا ہے

13. جنگل میں رہتا ہے

14. جنگل میں رہتا ہے

15. جنگل میں رہتا ہے

16. جنگل میں رہتا ہے

17. جنگل میں رہتا ہے

18. جنگل میں رہتا ہے

19. جنگل میں رہتا ہے

1. جنگل میں رہتا ہے

2. جنگل میں رہتا ہے

3. جنگل میں رہتا ہے

4. جنگل میں رہتا ہے

5. جنگل میں رہتا ہے

6. جنگل میں رہتا ہے

7. جنگل میں رہتا ہے

8. جنگل میں رہتا ہے

9. جنگل میں رہتا ہے

10. جنگل میں رہتا ہے

11. جنگل میں رہتا ہے

12. جنگل میں رہتا ہے

13. جنگل میں رہتا ہے

14. جنگل میں رہتا ہے

15. جنگل میں رہتا ہے

16. جنگل میں رہتا ہے

17. جنگل میں رہتا ہے

18. جنگل میں رہتا ہے

19. جنگل میں رہتا ہے

دوست پہلی کتاب

# ۴۰ کتاب اول پستی کتاب

نحوانیہ پستی لولی

فارسی اردو پستی

۱۔ اے اسکریم ہے اس کے  
پاس اسکریم ہے  
۲۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ ہنسی اس کے پاس  
ہے  
۳۔ اس کے پاس کیا  
ہے؟ اس کے پاس  
۴۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۵۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۶۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۷۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۸۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۹۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۱۰۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۱۱۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۱۲۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس

۱۔ اے اسکریم ہے اس کے  
پاس اسکریم ہے  
۲۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ ہنسی اس کے پاس  
ہے  
۳۔ اس کے پاس کیا  
ہے؟ اس کے پاس  
۴۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۵۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۶۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۷۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۸۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۹۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۱۰۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۱۱۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۱۲۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس

۱۔ اے اسکریم ہے اس کے  
پاس اسکریم ہے  
۲۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ ہنسی اس کے پاس  
ہے  
۳۔ اس کے پاس کیا  
ہے؟ اس کے پاس  
۴۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۵۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۶۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۷۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۸۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۹۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۱۰۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۱۱۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس  
۱۲۔ کیا اس کے پاس  
ہے؟ اس کے پاس



خ

خ

خ

خ

تاری

اردو

پشتو

خرگوش

خر بزه

خسانه

خسانم

خرس

خجالت

خسار

خسیابان

خرما

خروس

خون

خوک

خر

تخت

نخ

شاخ

خړگوش

خړ بزه

خسانه

خسانم

خړس

خجالت

خسار

خسیابان

خرما

خړوس

خون

خوک

خر

تخت

نخ

شاخ

سوی، سوبه

خنکی

کور

میرمن، سبک

ایره، خوش، یو

پشیمانی، سپکوالی

بادرنک

لان، کوچه

کجوره

چرکه، بانگی

وینه

سرکوزی

نخر

پلنگه، کت

پری، رسی، وایشکی

پناخ، شانکه

کامل

مسلک

دک بچی کپڑی

اس طرح کی مثال لکھیں

دعسی بیلکہ ولیکی

ما سے حرید الفاء

سالم جیے

ر-----گوش

ر-----رما

ن-----نہ

ر-----ار

ن-----ن

ش-----شام

ت-----ت

ن-----ن

ا-----ابان

خوش

صام

خوش

خوش

خوش

خوش

خوش

خوش

خوش

خوش

خوش

خوش

خوش

خوش

خرید

خود

خوب

خوش

خوش

خوش

خوش

خوش

خوش

خوش

خوش

خوش

خوش

یا داشت

میں جیتے ہیں

# کتاب اول پہلی کتاب

۴۴

و

و

و

و

و

و

و

دست

دور

دایره

دارو

درخت

ده

دیوار

دیس

دکتر

دلفین

دوربین

دود

دماغ

عدس

جلد

باد

د

د

د

د

د

د

د

د

د

د

د

د

گامسل کینید

مانند نمونہ بنویسید

کسل لہین

کسل کسل لہین

دک بی کوی

دعسی بیلکہ ولیکی

..... ماسنج

ع..... س.....

..... دکتر

..... یرہ.....

..... وار.....

..... ربین.....

..... لد.....

..... د.....

..... رو.....

دست

دایرہ

در

دارو

درخت

دہ

دیوار

ویس

دکتر

دلفین

دور بین

دود

کے مزید الفاظ

سماں جیے

والکود

خستر

ور

روا

ویگر

ووست

ووا

دولت

وتمان

ورس

ورود









فصل حای فیہ حاصل الیمین فی کتاب الیمین فی کتاب الیمین فی کتاب الیمین

# فصل اول فی حاصل الیمین

والمعنی والمعنی والمعنی والمعنی

فصل اول فی حاصل الیمین

بہک  
 ناسو بھی لری  
 ۱ دا کبھی، جیہ  
 ۲ دیوار، اونہ  
 ۳ مود حورہ  
 ۴ شعوی عہ  
 ۵ نہ درو  
 ۶ د ہلک، بھی  
 ۷ آیا ناسو کور  
 ۸ مور کتاب  
 ۹ رد دوریں  
 ۱۰ نہ جورایی  
 ۱۱ شعوی نہ  
 ۱۲ ہمہ سخہ چتری  
 ۱۳ آیا ہمہ بخادر  
 ۱۴ د زوی عہ  
 ۱۵ مور لاس  
 ۱۶ ناسو سوک  
 ۱۷ شعوی دوریں  
 ۱۸ مور ساندوچ  
 ۱۹ ہمہ پہ  
 ۲۰ آیا ونہ، ہاھی

مشل  
 آپ کے پاس ایک کتاب ہے  
 ۱۔ ایک کتاب ہے  
 ۲۔ ایک کتاب ہے  
 ۳۔ ایک کتاب ہے  
 ۴۔ ایک کتاب ہے  
 ۵۔ ایک کتاب ہے  
 ۶۔ ایک کتاب ہے  
 ۷۔ ایک کتاب ہے  
 ۸۔ ایک کتاب ہے  
 ۹۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۰۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۱۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۲۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۳۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۴۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۵۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۶۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۷۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۸۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۹۔ ایک کتاب ہے  
 ۲۰۔ ایک کتاب ہے

مشل  
 فی فصل اول  
 ۱۔ ایک کتاب ہے  
 ۲۔ ایک کتاب ہے  
 ۳۔ ایک کتاب ہے  
 ۴۔ ایک کتاب ہے  
 ۵۔ ایک کتاب ہے  
 ۶۔ ایک کتاب ہے  
 ۷۔ ایک کتاب ہے  
 ۸۔ ایک کتاب ہے  
 ۹۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۰۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۱۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۲۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۳۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۴۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۵۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۶۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۷۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۸۔ ایک کتاب ہے  
 ۱۹۔ ایک کتاب ہے  
 ۲۰۔ ایک کتاب ہے





# سلام

# سلام

# الندیر

# فارسی

# اردو

# پشتو

این کتاب در سال ۱۳۵۷ خورشیدی  
در تهران توسط انتشارات  
موسسه فرهنگی و علمی  
پشتو در تهران  
چاپ و نشر گردید  
تعداد صفحات ۱۰۰  
قیمت ۱۰۰۰ ریال  
این کتاب در سال ۱۳۵۷ خورشیدی  
در تهران توسط انتشارات  
موسسه فرهنگی و علمی  
پشتو در تهران  
چاپ و نشر گردید  
تعداد صفحات ۱۰۰  
قیمت ۱۰۰۰ ریال

این کتاب در سال ۱۳۵۷ خورشیدی  
در تهران توسط انتشارات  
موسسه فرهنگی و علمی  
پشتو در تهران  
چاپ و نشر گردید  
تعداد صفحات ۱۰۰  
قیمت ۱۰۰۰ ریال  
این کتاب در سال ۱۳۵۷ خورشیدی  
در تهران توسط انتشارات  
موسسه فرهنگی و علمی  
پشتو در تهران  
چاپ و نشر گردید  
تعداد صفحات ۱۰۰  
قیمت ۱۰۰۰ ریال

این کتاب در سال ۱۳۵۷ خورشیدی  
در تهران توسط انتشارات  
موسسه فرهنگی و علمی  
پشتو در تهران  
چاپ و نشر گردید  
تعداد صفحات ۱۰۰  
قیمت ۱۰۰۰ ریال  
این کتاب در سال ۱۳۵۷ خورشیدی  
در تهران توسط انتشارات  
موسسه فرهنگی و علمی  
پشتو در تهران  
چاپ و نشر گردید  
تعداد صفحات ۱۰۰  
قیمت ۱۰۰۰ ریال

ر ر ر ر ر ر ر ر

فزاری اردو پشتو

رنگ

رنده

راديو

رايانه

رستوران

ريل

ريش

ریشه

زقار

رُتب گوجه

روپاه

روزنامه

بحساری

سیر

بیمار

رنگ

رنده

راديو

کپیرون لیب فاپ

رستوران

ريل

ريش

درخت ای جز

مساروب

مرزیه پنجاب

لومری

احسار

سیر ای تکی

السن

بیمار مریش

رنگ

رنده

راديو

کپیرون

خود بخشی

ريل

ريش

دونی بیج

خارو کمر

مرزیه

لومری

خارو کمر

نودوونگی

ووده، هوره

خاروغه، ونخورد

مانند نمونه نویسی

از طریق مثال الحین

دعویٰ بیلکہ ولیکی

کامل کشید

مسلک

دک بی کری

کے مزید الفاظ

سامل جیسے

رایانہ  
رب گوجہ

سیر

ریل

بھناری

راویو

رنگ

ریش

رستوران

ریشہ

رندہ

روزنہ

رنگر

روباہ

نگ

رستورن

فتگر

دیو

شہ

باہ

بھا

بیما

یانہ



ز ز ز ز ز ز ز

ز ز ز ز ز ز ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

زبان

زبانہ

زانو

زاغ

زندان

زمستان

زب

زین

زبانہ

زغال

زود پز

بازو

زبور

روزنامہ

میز

پیار

کامل لکھ

عامدہ معروفہ موسیٰ

مسل

مسل

وک

دعسی

کے مزید الفاظ

بشائیں جیے

زندگی

زبان

زبان

زبان

زبان

زبان

زبان

زبان

زبان

زبان

زبان

زبان

زبان

زبان

زمستان

زمین

زندادان

زیب

زبانہ

زود پز

زغسال

بازو

مستار

مستار

مستار

مستار

مستار

مستار

مستار

مستار

مستار



گامبل کیم

مانند نمونه بنویسید

گامبل کیم

گامبل کیم ان مثال کیم

گامبل کیم

گامبل کیم

..... رف

ر.....ہ

..... مناسنیک

..... کت

ما.....ک

..... لیدہ

..... پن

م.....ہ

شوف.....

ژرف

ماژیک

رژہ

ژولیدہ

ژرژت

ژوکن

ژاکت

مژہ

ژاپن

شوفناژ

ژیمناستیک

ژہ

کے مزید الفاظ

جس میں آئے

ژاہ

ژہ

ژرف

ژاپن

رژہ





# ۵۸ کتاب اول پہلی کتاب

کامل کتب کامل کتب کامل کتب

تاری اردو پشتو

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

من یونس

تاری اردو پشتو

گوشل الیہ و بحواسہ و بی وادی و بی وادی

شیل اور پرستیں

شادی ارور پستو

۱۱  
۱۲  
۱۳  
۱۴  
۱۵  
۱۶  
۱۷  
۱۸  
۱۹  
۲۰  
۲۱  
۲۲  
۲۳  
۲۴  
۲۵  
۲۶  
۲۷  
۲۸  
۲۹  
۳۰  
۳۱  
۳۲  
۳۳  
۳۴  
۳۵  
۳۶  
۳۷  
۳۸  
۳۹  
۴۰  
۴۱  
۴۲  
۴۳  
۴۴  
۴۵  
۴۶  
۴۷  
۴۸  
۴۹  
۵۰  
۵۱  
۵۲  
۵۳  
۵۴  
۵۵  
۵۶  
۵۷  
۵۸  
۵۹  
۶۰  
۶۱  
۶۲  
۶۳  
۶۴  
۶۵  
۶۶  
۶۷  
۶۸  
۶۹  
۷۰  
۷۱  
۷۲  
۷۳  
۷۴  
۷۵  
۷۶  
۷۷  
۷۸  
۷۹  
۸۰  
۸۱  
۸۲  
۸۳  
۸۴  
۸۵  
۸۶  
۸۷  
۸۸  
۸۹  
۹۰  
۹۱  
۹۲  
۹۳  
۹۴  
۹۵  
۹۶  
۹۷  
۹۸  
۹۹  
۱۰۰

۱۱  
۱۲  
۱۳  
۱۴  
۱۵  
۱۶  
۱۷  
۱۸  
۱۹  
۲۰  
۲۱  
۲۲  
۲۳  
۲۴  
۲۵  
۲۶  
۲۷  
۲۸  
۲۹  
۳۰  
۳۱  
۳۲  
۳۳  
۳۴  
۳۵  
۳۶  
۳۷  
۳۸  
۳۹  
۴۰  
۴۱  
۴۲  
۴۳  
۴۴  
۴۵  
۴۶  
۴۷  
۴۸  
۴۹  
۵۰  
۵۱  
۵۲  
۵۳  
۵۴  
۵۵  
۵۶  
۵۷  
۵۸  
۵۹  
۶۰  
۶۱  
۶۲  
۶۳  
۶۴  
۶۵  
۶۶  
۶۷  
۶۸  
۶۹  
۷۰  
۷۱  
۷۲  
۷۳  
۷۴  
۷۵  
۷۶  
۷۷  
۷۸  
۷۹  
۸۰  
۸۱  
۸۲  
۸۳  
۸۴  
۸۵  
۸۶  
۸۷  
۸۸  
۸۹  
۹۰  
۹۱  
۹۲  
۹۳  
۹۴  
۹۵  
۹۶  
۹۷  
۹۸  
۹۹  
۱۰۰

۱۱  
۱۲  
۱۳  
۱۴  
۱۵  
۱۶  
۱۷  
۱۸  
۱۹  
۲۰  
۲۱  
۲۲  
۲۳  
۲۴  
۲۵  
۲۶  
۲۷  
۲۸  
۲۹  
۳۰  
۳۱  
۳۲  
۳۳  
۳۴  
۳۵  
۳۶  
۳۷  
۳۸  
۳۹  
۴۰  
۴۱  
۴۲  
۴۳  
۴۴  
۴۵  
۴۶  
۴۷  
۴۸  
۴۹  
۵۰  
۵۱  
۵۲  
۵۳  
۵۴  
۵۵  
۵۶  
۵۷  
۵۸  
۵۹  
۶۰  
۶۱  
۶۲  
۶۳  
۶۴  
۶۵  
۶۶  
۶۷  
۶۸  
۶۹  
۷۰  
۷۱  
۷۲  
۷۳  
۷۴  
۷۵  
۷۶  
۷۷  
۷۸  
۷۹  
۸۰  
۸۱  
۸۲  
۸۳  
۸۴  
۸۵  
۸۶  
۸۷  
۸۸  
۸۹  
۹۰  
۹۱  
۹۲  
۹۳  
۹۴  
۹۵  
۹۶  
۹۷  
۹۸  
۹۹  
۱۰۰

پادشاہت  
پادشاہت

پادشاہت

پادشاہت

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

۱. آیا مہمہ رنخور پالہ دی؟

هو مہمہ رنخور پالہ دی.

۲. آیا مہمہ سووکی دی؟

هو مہمہ سووکی دی.

۳. آیا مہمہ پولیس دی؟

هو مہمہ سووکی دی.

۴. آیا نہ رنخور پالہ؟

هو. نہ رنخور پالہ.

۵. آیا ناسو رنخور پالہ؟

هو. مود پہ تشہ کی گر خپوکی یو.

۶. آیا مود شوکی یو؟

هو. ناسو شوکی یو.

۷. آیا ناسو پولیس یو؟

هو. مود پہ تشہ کی گر خپوکی یو.

۸. آیا نہ سووکی یو؟

هو. نہ سووکی یو.

۹. آیا مہمہ چارو کین دی؟

هو. مہمہ چارو کین دی.

۱۰. آیا نہ رنخور پالہ؟

هو. نہ رنخور پالہ.

۱. کیا مہمہ چارو کین؟

پالہ مہمہ چارو کین.

۲. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.

۳. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.

۴. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.

۵. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.

۶. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.

۷. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.

۸. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.

۹. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.

۱۰. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.

۱. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.

۲. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.

۳. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.

۴. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.

۵. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.

۶. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.

۷. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.

۸. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.

۹. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.

۱۰. کیا مہمہ پولیس؟

پالہ مہمہ پولیس.





کس کس سا کس کس

فارسی اردو پشتو

بوکھ بالی

سہی

گہری گہریال

ساندویج

سوری

سکہ

نہ

پتوس، سینی

میز پوش

نہ، کھ بابہ

جو کچھ

ستن

جومات

پولیس

کوری چرک

بالی

آوا

گہری

سینوی

ستار

سکہ

نہ

مے

پتوس، سینی

میز پوش

نہ، کچھ

جو کچھ

ستن

جومات

پولیس

بالی

آوا

گہری

سینوی

ستار

سکہ

نہ

مے

پتوس، سینی

میز پوش

نہ، کچھ

جو کچھ

ستن

جومات

پولیس

کوری چرک



شش

شش

شش

شش

تاری

آردو

پشتر

شلوار

شمع

شانہ

شان

شکر

شکرہ

شیر

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شلوار

شمع

شانہ

شان

شکر

شکرہ

شیر

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شلوار

شمع

شانہ

شان

شکر

شکرہ

شیر

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شلوار

شمع

شانہ

شان

شکر

شکرہ

شیر

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شلوار

شمع

شانہ

شان

شکر

شکرہ

شیر

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شلوار

شمع

شانہ

شان

شکر

شکرہ

شیر

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شلوار

شمع

شانہ

شان

شکر

شکرہ

شیر

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں

شیریں



کامل کنید

مانند نموده بنویسید

مسل کریں

اس طرح کی مثال لکھیں

دک بے کری

حمد عسی بیلگہ ولیکی

ش کے مزید

الفاظ شامل کیے

شما

شش

شست

شب

شرکت

شود

شد

شیراز

شمسارہ

شمال

شخص

شلوار

شمع

شکر

شلنگ

شتر

شتر مرغ

شاخ

شانہ

شیر

شیرنی

شوفناڑ

شوینہ

الوار

اب قات

ستر

یہ

را

میں

وی

گو

وہی

س ص ص ص ص ص  
مناری اروا پشته

صندوق بکس  
د شکو خای  
صابون  
تندره تکه  
صفر  
غیر  
دروی  
مصیبت  
سهار  
سهارنی  
منع غبره  
نری کلایی  
خوکی  
بها کاره  
کولی

صندوق بکس  
صراوت یکسان  
صابون  
آسمانی مجلی  
صنوبر درو  
آواز  
کامه  
مصیبت سبایی  
مسج  
مسج کا پشته  
شکل صورت چهره  
پاکا کلایی  
غریبی  
ناقص ناکاره  
کولیس (مصیبت)

صندوق  
صنوبر  
صابون  
صافه  
صفر  
صدا  
صم  
مصیبت  
کج  
صنوبر  
صورت  
صورتی  
صندوق  
ناقص  
نرم







فہرست  
مسلکین  
بک پی کبریٰ

مانند عمومہ بموسسید  
مسلک طریق و مشال الحسین  
محمد عسی بیگلہ ولیکی

مسلک طریق و مشال الحسین  
محمد عسی بیگلہ ولیکی

....بط

ام.....

قا.....

و.....

عر.....

....لع

مری.....

ریا.....

ف....نورد

قاضی

وضو

مریض

عرض

ضد

ضیانت

ضیانت

ضیانت

ضیانت

ضیانت

ضیانت

ضیانت

ضروری

۱۰۱ کتاب اول

آمنہ مصلحت سے گفتی کا علم

1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10


فشاری آزادی

يو يو

**دوم، دوی ۲**

۳-دی


## حلور ۴



AGI



203



4 ➔

5



7. 2000.



94

10

پک ۱

20

2000

## چهار ۴

٥٤

شمس ۶

Y **مکت**

استاذ

46

1003

آلے کے لیے ایک ایسی جگہ

مقامہ شمال مغربی احمد عسکری بنگلہ دہلی

## اس طرح کی مثال کا حصہ

4-5-7-2-9-3-8-4-10-6

دہ - نو - ہشت - ہفت - شش - پنج - چار - تہ - دو - یک

کتابخانه

[illegible]

لېږن - بهه - اته - اووه - شپږ - پنځه - څلور - درې - دوو - دوي - يو يو



تاریخ ۱۳۰۲



15. 9. 8.  $\leq$  4. 5. 7. 7. 7. 1

۷۲

کتاب اول

کتاب

مجموعه

کتاب

مجموعه

فارسی

اردو

پشتو

من یکدیگر بخواهم خادم

و تو کو برتقال داری

او الله کتاب دارد

خادم استیکان داریم

شما پنج سبب دارید

این ها شش توپ دارند

آن اتاق هفت صندلی دارد

آن حیوان هشت پا دارد

آن درخت نه سبب دارد

این پسر ده زبان دارد

من یکدیگر بخواهم خادم

و تو کو برتقال داری

او الله کتاب دارد

خادم استیکان داریم

شما پنج سبب دارید

این ها شش توپ دارند

آن اتاق هفت صندلی دارد

آن حیوان هشت پا دارد

آن درخت نه سبب دارد

این پسر ده زبان دارد

من یکدیگر بخواهم خادم

و تو کو برتقال داری

او الله کتاب دارد

خادم استیکان داریم

شما پنج سبب دارید

این ها شش توپ دارند

آن اتاق هفت صندلی دارد

آن حیوان هشت پا دارد

آن درخت نه سبب دارد

این پسر ده زبان دارد

هنگی خوئی گی اووه شوکی دی

هغه حیوان اته پچی لوی

هغه ونه نهه منی لوی

هغه ملک لس پهلونه لوی

پادشاه

پادشاه بزرگ و توانمند است که در دین و دنیا بر همه تسلط دارد

پادشاه را در دین و دنیا همه میترسند و او را اطاعت میکنند

پادشاه باید که در دین و دنیا عادلانه رفتار کند و به حق و باطل توجه داشته باشد

پادشاه باید که به رفاه و آسایش مردم توجه داشته باشد و از فقر و محنت جلوگیری کند

پادشاه بزرگ و توانمند است که در دین و دنیا بر همه تسلط دارد

پادشاه بزرگ و توانمند است که در دین و دنیا بر همه تسلط دارد



**أَمْرٌ مَشِيئَةٌ فَعْلٌ فَاعِلٌ وَفَاعِلٌ كَرِهَ (فعل) يُوهِدُ**

منار سی

رەھبەر لولەم  
 تەسبەر لولە  
 ھەبەر لولە  
 مودەبەر لولە  
 تاسەبەر لولە  
 ھەغەبەر لولە

میں پڑھتا پڑھتی ہوں  
تو پڑھتا پڑھتی ہے  
وہ پڑھتا پڑھتی ہے  
ہم پڑھتے ہیں  
آپ پڑھتے ہیں  
وہ سب پڑھتے ہیں

من می خواهم  
تو می خواهی  
او می خواند  
ما می خواهیم  
شما می خوانید  
آن ها می خوانند

یا دوا شست  
 است بر آن باری سستین شده . برین را روان غیب شستین سجد  
 برین سستین برده . برین سستین برده سجد شستین برین  
 شستین برده . برین سستین برده شستین برده  
 برین سستین برده . برین سستین برده شستین برده  
 برین سستین برده . برین سستین برده شستین برده  
 برین سستین برده . برین سستین برده شستین برده

استاد علی اکبر





# کتاب اول پہلی قسط

## مضامین خلاصہ

### فارسی اردو پشتو

۱۔ این سبک است سبک حیدر  
 ۲۔ است آن چہ در سبک دوم  
 ۳۔ ان کتاب اول را بی خواص  
 ۴۔ کتاب سوم را بی خواص  
 ۵۔ کتاب روزنہ کی خواص اور آن کا  
 ۶۔ قرآن کی خواص  
 ۷۔ این تہذیب و تعلیم و یک ہزار  
 ۸۔ اسد اور این تہذیب و تعلیم کی خواص  
 ۹۔ سن و دوست و دو پہ دو گوش و دو  
 ۱۰۔ چشم و یک بی و نام  
 ۱۱۔ آلاء صدق و روزنہ کی خواص  
 ۱۲۔ کتاب کی خواص  
 ۱۳۔ ترجمہ کی خواص  
 ۱۴۔ سن قرآن کی خواص  
 ۱۵۔ ترجمہ کی خواص  
 ۱۶۔ سن قرآن کی خواص  
 ۱۷۔ سن قرآن کی خواص  
 ۱۸۔ سن قرآن کی خواص  
 ۱۹۔ سن قرآن کی خواص  
 ۲۰۔ سن قرآن کی خواص

۱۔ این سبک است سبک حیدر  
 ۲۔ است آن چہ در سبک دوم  
 ۳۔ ان کتاب اول را بی خواص  
 ۴۔ کتاب سوم را بی خواص  
 ۵۔ کتاب روزنہ کی خواص اور آن کا  
 ۶۔ قرآن کی خواص  
 ۷۔ این تہذیب و تعلیم و یک ہزار  
 ۸۔ اسد اور این تہذیب و تعلیم کی خواص  
 ۹۔ سن و دوست و دو پہ دو گوش و دو  
 ۱۰۔ چشم و یک بی و نام  
 ۱۱۔ آلاء صدق و روزنہ کی خواص  
 ۱۲۔ کتاب کی خواص  
 ۱۳۔ ترجمہ کی خواص  
 ۱۴۔ سن قرآن کی خواص  
 ۱۵۔ ترجمہ کی خواص  
 ۱۶۔ سن قرآن کی خواص  
 ۱۷۔ سن قرآن کی خواص  
 ۱۸۔ سن قرآن کی خواص  
 ۱۹۔ سن قرآن کی خواص  
 ۲۰۔ سن قرآن کی خواص

۱۔ این سبک است سبک حیدر  
 ۲۔ است آن چہ در سبک دوم  
 ۳۔ ان کتاب اول را بی خواص  
 ۴۔ کتاب سوم را بی خواص  
 ۵۔ کتاب روزنہ کی خواص اور آن کا  
 ۶۔ قرآن کی خواص  
 ۷۔ این تہذیب و تعلیم و یک ہزار  
 ۸۔ اسد اور این تہذیب و تعلیم کی خواص  
 ۹۔ سن و دوست و دو پہ دو گوش و دو  
 ۱۰۔ چشم و یک بی و نام  
 ۱۱۔ آلاء صدق و روزنہ کی خواص  
 ۱۲۔ کتاب کی خواص  
 ۱۳۔ ترجمہ کی خواص  
 ۱۴۔ سن قرآن کی خواص  
 ۱۵۔ ترجمہ کی خواص  
 ۱۶۔ سن قرآن کی خواص  
 ۱۷۔ سن قرآن کی خواص  
 ۱۸۔ سن قرآن کی خواص  
 ۱۹۔ سن قرآن کی خواص  
 ۲۰۔ سن قرآن کی خواص

یادداشت

یہ کتاب اول پہلی قسط ہے





ماہند نمونہ بتو سید

کامل کشید

اس طرح کی مثال لکھیں

مسل ہیں

ہمد عسی بیلکہ ولیکی

دک ہی کری

دیکھو یہ الفاظ

پہلے دیکھو

طناب

طلا

طفل

طیب سوزنی

طبلوع

طمرہ

طالبی

طاووس

طوطی

توطی

طوفان

مطل

قل

قوی

لوع

ووس

طی

تاب

سسال

حیا

فان

طبق

طلاق

طعنزل سلجوقی

طرح

طریقہ

طرز

طوق

طول

طلم

طاب

طاست

طاهرہ



کامل الیہ

ماہنامہ جموں پوسٹ

کامل الیہ

کامل طرح کی مثال لکھیں

دک ایہ کوی

معد عسی ہلک و لیکی

ظاہرہ الفاظ

سائنس

ظرف

منظم

ظرف شوی

ظاہر

کاظم

وظیفہ

ناظم

نظیف

ظہور

منظور

ظہر

خدا حافظ

ظہر

ظہر

ظہر

ظہر

ظہر

ظہر

خدا حافظ

ظہر

ظہر شوی

ظفر

منظم

مظہور

ظفر

ظہر

ظہر

ظہر

ظہر

ظہر

ظہر

ظہر







مازندران، شمیران، خوار و خراسان

تمسك بحبل الله المتين

ہمدرد عسی بیگہ ولیکی

کے لئے

## سازمان

.....

ص...د

..... بات

.....

.....دیں

...قاب

ک... بہ

.... پر بانک

رکو.....

عل

عصا

## عبادت

عشق<sup>2</sup>

عقاب

## عریان

علاج

عابر بانک

عربی

عد

مکرم

صعود



کامل اللہ مانتہ بموہ بتو سید  
 کمال اللہ اس طرح کی مثال لکھیں  
 دک بھی کریں ہمد عسی بیلکہ ولیکی

غ سے شروع الفاظ  
 شامل ہیں

غم  
 غرق  
 غلام  
 غنیر  
 غبار  
 غوغا  
 غصفر  
 فغان  
 کاغذ  
 کاغ  
 معاذہ

غذا  
 غلط  
 غیب  
 مغرب  
 مغروب  
 غنچہ  
 غنہ  
 غار  
 غیب  
 یاغی  
 غول  
 غورہ

..... رہ  
 م..... رب  
 ..... ز  
 ..... ل  
 ..... روب  
 ..... فا  
 ..... تب  
 ..... بچہ  
 ..... با



## فارسی

## اردو

## پشتو

رو (روی)

رو

رو

۱. ذره بین روی کتاب  
است

۲. طاووس در باغ است

۳. روزنامه زیر کتاب  
است

۴. ساعت روی میز است

۵. سپید در بشقاب است

۶. توپ زیر صندلی است

۷. غذا در بشقاب است

۸. طوطی روی درخت

است

پروانه کے اڑنے

کے

سین اڑنا

۱. روغن کتاب کے اڑنے

کے

۲. سورناں گل کے

۳. اخبار کتاب کے اڑنے کے

۴. گھڑی پر گزرتے اڑنے کے

۵. شیش تھالی پر پیت

کے

۶. بالوں کے اڑنے کے اڑنے کے

۷. گھانا پیت گل کے

۸. طوطا درخت کے اڑنے

کے

طوطا درخت پر ہے

پاسه باندې پر

لاندې

کې، پکې

۱. وورلډ کتاب باندې

دی

۲. تاوس په بن کې دی

۳. ورځپاڼه د کتاب

لاندې ده

۴. گریال میز د پاسه دی

۵. منه په تخته کې کې ده

۶. توپ د څوکۍ لاندې

دی

۷. خواړه په تخته کې

کې دی

۸. طوطی د پاسه

دی

# ۸۶ کتاب اول

## پہلی کتاب

(پہلی) پہلی کتاب

واژه های بهشتی (۱)

چهارم

چهارم

پیش

ارد

مناری

۱. کتاب چهره دی؟
- کتاب شحولی د پاسه دی
۲. کتاب چهره دی؟
- کتاب شحولی د لاندې دی
۳. کتاب چهره دی؟
- کتاب په شحولی کې دته دی
۴. تولی فون چهره دی؟
- تولی فون میر د پاسه دی
۵. آیا کتاب میر د لاندې دی؟
- نه. کتاب میر د پاسه دی
۶. منه چهره ده؟
- منه په تخته کی گې ده
۷. آیا چونی ونې د پاسه دی؟
- هو چونی ونې د پاسه دی
۸. کتاب چهره دی؟
- کتاب دې ورځپاڼې لاندې دی
۹. گریال چهره دی؟
- گریال میر د پاسه دی

کتاب چهره دی؟  
کتاب شحولی د پاسه دی  
کتاب چهره دی؟  
کتاب شحولی د لاندې دی  
کتاب چهره دی؟  
کتاب په شحولی کې دته دی  
تولی فون چهره دی؟  
تولی فون میر د پاسه دی  
آیا کتاب میر د لاندې دی؟  
نه. کتاب میر د پاسه دی  
منه چهره ده؟  
منه په تخته کی گې ده  
آیا چونی ونې د پاسه دی؟  
هو چونی ونې د پاسه دی  
کتاب چهره دی؟  
کتاب دې ورځپاڼې لاندې دی  
گریال چهره دی؟  
گریال میر د پاسه دی

کتاب چهره دی؟  
کتاب شحولی د پاسه دی  
کتاب چهره دی؟  
کتاب شحولی د لاندې دی  
کتاب چهره دی؟  
کتاب په شحولی کې دته دی  
تولی فون چهره دی؟  
تولی فون میر د پاسه دی  
آیا کتاب میر د لاندې دی؟  
نه. کتاب میر د پاسه دی  
منه چهره ده؟  
منه په تخته کی گې ده  
آیا چونی ونې د پاسه دی؟  
هو چونی ونې د پاسه دی  
کتاب چهره دی؟  
کتاب دې ورځپاڼې لاندې دی  
گریال چهره دی؟  
گریال میر د پاسه دی

په

په

په

په

# ۸۷ کتاب اول پہلی کتاب

جمع الفاظ کے جملے

مناسی اردو پشتو

۱. بُشقاب و لیوان روی میز

هستند

آب در لیوان است

غذا در بشقاب است

۲. بشقاب و سبذ روی میز

هستند

سیب در سبذ است

برتقال در بشقاب است

۳. آن میز است

سطح روی میز است

زباله در سطح است

تلفن و زیاتہ روی میز

هستند

۴. بلبل کجاست

بلبل روی درخت است

۱. آب خالی در کلاس

میز پر ہیں

پانی کلاس میں نہیں ہے

کلاس خالی میں ہے

۲. خالی اور نوکری

میز پر ہیں

سب نوکری نہیں ہے

مالٹا خالی میں

ہے

۳. وہ میز ہے

پانچ میز کے نیچے ہے

گودا پانچ میں ہے

سیلی قون اور لپ

تاب میں ہے

۴. بلبل کجاست

بلبل درخت پر ہے

۱. آب خالی در کلاس

میز پر ہیں

پانی کلاس میں نہیں ہے

کلاس خالی میں ہے

۲. خالی اور نوکری

میز پر ہیں

سب نوکری نہیں ہے

مالٹا خالی میں

ہے

۳. وہ میز ہے

پانچ میز کے نیچے ہے

گودا پانچ میں ہے

سیلی قون اور لپ

تاب میں ہے

۴. بلبل کجاست

بلبل درخت پر ہے

۵. بلبل کجاست

بلبل درخت پر ہے

یادداشت: جمع الفاظ کے جملے

پشتو اردو

پشتو اردو

# ۸۸ کتاب اول پہلی کتاب

کامل الیوم      فصل الف      دکن لہجہ اکبری

ساری      اردو      پشتو

۱. پورہ... جیب است  
۲. تلفن... میز است  
۳. توپ... میز است  
۴. خرس... جنگل است  
۵. ساعت... دیوار است  
۶. روزنامہ... کتاب است

۱. پورہ... جیب است  
۲. تلفن... میز است  
۳. توپ... میز است  
۴. خرس... جنگل است  
۵. ساعت... دیوار است  
۶. روزنامہ... کتاب است

۱. پورہ... جیب است  
۲. تلفن... میز است  
۳. توپ... میز است  
۴. خرس... جنگل است  
۵. ساعت... دیوار است  
۶. روزنامہ... کتاب است

پورہ... جیب است  
تلفن... میز است  
توپ... میز است  
خرس... جنگل است  
ساعت... دیوار است  
روزنامہ... کتاب است

۱. پورہ... جیب است  
۲. تلفن... میز است  
۳. توپ... میز است  
۴. خرس... جنگل است  
۵. ساعت... دیوار است  
۶. روزنامہ... کتاب است

۱. پورہ... جیب است  
۲. تلفن... میز است  
۳. توپ... میز است  
۴. خرس... جنگل است  
۵. ساعت... دیوار است  
۶. روزنامہ... کتاب است

۱. پورہ... جیب است  
۲. تلفن... میز است  
۳. توپ... میز است  
۴. خرس... جنگل است  
۵. ساعت... دیوار است  
۶. روزنامہ... کتاب است

پورہ... جیب است  
تلفن... میز است  
توپ... میز است  
خرس... جنگل است  
ساعت... دیوار است  
روزنامہ... کتاب است



آزمودہ شش فعل و کمر (فعل) و کمر

فصل کا مطالب

فارسی اردو پشتو

۱. من می خورم  
۲. تو می خوری  
۳. او می خورد  
۴. ما می خوریم  
۵. شما می خورید  
۶. آن ها می خورند  
۷. من پیب می خورم  
۸. تو بستنی می خوری  
۹. او پرتقال می خورد  
۱۰. ما غذای خوریم  
۱۱. شما درست می خورید  
۱۲. آن ها غذای خورند

۱. من می خورم  
۲. تو می خوری  
۳. او می خورد  
۴. ما می خوریم  
۵. شما می خورید  
۶. آن ها می خورند  
۷. من پیب می خورم  
۸. تو بستنی می خوری  
۹. او پرتقال می خورد  
۱۰. ما غذای خوریم  
۱۱. شما درست می خورید  
۱۲. آن ها غذای خورند

۱. من می خورم  
۲. تو می خوری  
۳. او می خورد  
۴. ما می خوریم  
۵. شما می خورید  
۶. آن ها می خورند  
۷. من پیب می خورم  
۸. تو بستنی می خوری  
۹. او پرتقال می خورد  
۱۰. ما غذای خوریم  
۱۱. شما درست می خورید  
۱۲. آن ها غذای خورند

مؤلف: محمد علی حسن

فارسی اردو پشتو

جملہ ہا

جملے

جملی

نکاری

اردو

پشتو

۱۔ کیا تو کہہ سکتی ہے؟  
 ۲۔ کیا وہ سب کہہ سکتی ہیں؟  
 ۳۔ کیا آپ پانی پیتے ہیں؟  
 ۴۔ کیا آپ شکریم کہتے ہیں؟  
 ۵۔ کیا وہ شکریم کہتے ہیں؟  
 ۶۔ آپ (تو) پانی پیتے ہیں؟  
 ۷۔ آپ (تو) کیا کہتے ہیں؟  
 ۸۔ کیا وہ کہہ سکتے ہیں؟  
 ۹۔ کیا آپ شکریم کہتے ہیں؟  
 ۱۰۔ کیا وہ کہہ سکتے ہیں؟

۱۔ کیا تو کہہ سکتی ہے؟  
 ۲۔ کیا وہ سب کہہ سکتی ہیں؟  
 ۳۔ کیا آپ پانی پیتے ہیں؟  
 ۴۔ کیا آپ شکریم کہتے ہیں؟  
 ۵۔ کیا وہ شکریم کہتے ہیں؟  
 ۶۔ آپ (تو) پانی پیتے ہیں؟  
 ۷۔ آپ (تو) کیا کہتے ہیں؟  
 ۸۔ کیا وہ کہہ سکتے ہیں؟  
 ۹۔ کیا آپ شکریم کہتے ہیں؟  
 ۱۰۔ کیا وہ کہہ سکتے ہیں؟

۱۔ کیا تو کہہ سکتی ہے؟  
 ۲۔ کیا وہ سب کہہ سکتی ہیں؟  
 ۳۔ کیا آپ پانی پیتے ہیں؟  
 ۴۔ کیا آپ شکریم کہتے ہیں؟  
 ۵۔ کیا وہ شکریم کہتے ہیں؟  
 ۶۔ آپ (تو) پانی پیتے ہیں؟  
 ۷۔ آپ (تو) کیا کہتے ہیں؟  
 ۸۔ کیا وہ کہہ سکتے ہیں؟  
 ۹۔ کیا آپ شکریم کہتے ہیں؟  
 ۱۰۔ کیا وہ کہہ سکتے ہیں؟

یادداشت

یہ کتاب سب کے لئے ہے۔  
 سب کو پڑھنا چاہیے۔  
 سب کو سیکھنا چاہیے۔

سب کو پڑھنا چاہیے

التدیر

حسام

خلاصہ

پشتو

اردو

فارسی

۱. علف بوه خواوړه او دود

پالنی چای غبی

۲. موږ دوی منی او غلور

مالنی خورو

۳. عیسا به سهارنی کی

دودی او گین خوری

۴. هغوی به خورو کی

دودی خوری او به کلاسی

کی سبق وانی

۵. به ده خوارنخی کی

خواره دی موږ به ده

خوارنخی کی دودی

خورو

۶. یو مېر به خوی کی

دی بوک و مېر لاندی دی

او دېوه د مېر د پاسه ده

۷. دا وڼه ده کاره ده

وڼی د پاسه ده تاوس ده

وڼی د لاندی دی

۱. دود ایک پنهال لورو

پ چای غبی چای

۲. موږ دوی منی او غلور

مالنی خورو

۳. عیسا به سهارنی کی

دودی او گین خوری

۴. هغوی به خورو کی

دودی خوری او به کلاسی

کی سبق وانی

۵. به ده خوارنخی کی

خواره دی موږ به ده

خوارنخی کی دودی

خورو

۶. یو مېر به خوی کی

دی بوک و مېر لاندی دی

او دېوه د مېر د پاسه ده

۷. دا وڼه ده کاره ده

وڼی د پاسه ده تاوس ده

وڼی د لاندی دی

وڼی د لاندی دی

۱. او یک شیرینی و دو

استکان چای می خورد

۲. ما دو سیب و چهار پرتقال

می خوریم

۳. عیسی صبحانه نان و

حل می خورد

۴. آن ها در اتاق غذا می

خورند و در کلاس درس می

خوانند

۵. این دستوران غذا دارد ما

در این دستوران غذا می

خوریم

۶. یک میز در اتاق است

مطل زیر میز است و شمع

روی میز است

۷. این درخت است زاغ

روی درخت است و طاووس

زیر درخت است

التدیر

سلسلہ

خلاصہ

پیشہ

آرٹو

فشاری

۸. آیا غنوی مالتی  
خوری؟ نہ غنوی خواہ  
او جای غنوی  
۹. آیا فاطمہ او علی منہ  
خوری؟ ہو غنوی منہ  
خوری  
۱۰. آیا دنیوونکی کتاب پر  
میز دی؟ نہ دنیوونکی  
کتاب دقت پہ کھڑی  
کھی دی  
۱۱. زینہ چہرہ دما زینہ پہ  
گور کھی دہ  
۱۲. د زینہ پہ او کتاب  
چہرہ دی؟ پہ او د  
غنی کتاب پہ غنوی کھی  
دی  
۱۳. آیا د ماسو گور  
باندی سورشہ؟ ہو زمرہ  
پہ گور باندی سورشہ

۸. آیا غنوی مالتی  
خوری؟ نہ غنوی خواہ  
او جای غنوی  
۹. آیا فاطمہ او علی منہ  
خوری؟ ہو غنوی منہ  
خوری  
۱۰. آیا دنیوونکی کتاب پر  
میز دی؟ نہ دنیوونکی  
کتاب دقت پہ کھڑی  
کھی دی  
۱۱. زینہ چہرہ دما زینہ پہ  
گور کھی دہ  
۱۲. د زینہ پہ او کتاب  
چہرہ دی؟ پہ او د  
غنی کتاب پہ غنوی کھی  
دی  
۱۳. آیا د ماسو گور  
باندی سورشہ؟ ہو زمرہ  
پہ گور باندی سورشہ

۱. آیا غنوی مالتی  
خوری؟ نہ غنوی خواہ  
او جای غنوی  
۲. آیا فاطمہ او علی منہ  
خوری؟ ہو غنوی منہ  
خوری  
۳. آیا دنیوونکی کتاب پر  
میز دی؟ نہ دنیوونکی  
کتاب دقت پہ کھڑی  
کھی دی  
۴. زینہ چہرہ دما زینہ پہ  
گور کھی دہ  
۵. د زینہ پہ او کتاب  
چہرہ دی؟ پہ او د  
غنی کتاب پہ غنوی کھی  
دی  
۶. آیا د ماسو گور  
باندی سورشہ؟ ہو زمرہ  
پہ گور باندی سورشہ

یادداشت

یہ کتاب میر تقی میر کی منتخب غزلیں ہیں جو ان کی مجموعی شاعری میں سے  
میں سے منتخب کی گئی ہیں۔ یہ کتاب میر تقی میر کی منتخب غزلیں ہیں جو ان کی  
مجموعی شاعری میں سے منتخب کی گئی ہیں۔ یہ کتاب میر تقی میر کی منتخب  
غزلیں ہیں جو ان کی مجموعی شاعری میں سے منتخب کی گئی ہیں۔ یہ کتاب  
میر تقی میر کی منتخب غزلیں ہیں جو ان کی مجموعی شاعری میں سے  
منتخب کی گئی ہیں۔ یہ کتاب میر تقی میر کی منتخب غزلیں ہیں جو ان کی  
مجموعی شاعری میں سے منتخب کی گئی ہیں۔ یہ کتاب میر تقی میر کی منتخب  
غزلیں ہیں جو ان کی مجموعی شاعری میں سے منتخب کی گئی ہیں۔ یہ کتاب

میر تقی میر کی منتخب غزلیں



# ۹۳ کتاب اول پہلی کتاب

ف ف فا ف فی ف فو

فارسی اردو پشتو

عالمی قابلیت

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب

پہلی کتاب اردو پشتو

کامل الیوم  
مکمل الیوم  
مکمل الیوم  
مکمل الیوم  
مکمل الیوم  
مکمل الیوم

مکمل الیوم

.... رود گاہ

.... نو س

.... ل

.... تبال

فل.... ل

.... ر ش

ک.... ش

کی....

بر....

فر ش

من نو س

فر ز

مناری

فخبان

فیل

منافل

فیل

فرود گاہ

فوتبال

فروش گاہ

فوت

فروردین

فقط

فرق

فصل

فر بہ

فطرت

فہرست

فتح

فحش

فہم

فرصت



کامیابی

ماہانہ نمونہ نویسندہ

مسلک

مسلک طرح کی مثال لکھیں

دکائی کی

محمد عسی بیلک و لیک

قی کے مزید الفاظ بنائیں

.... رآن

.... ری

..... بلہ

..... شق

.... طار

..... ف

پرت..... ل

..... یق

..... افہ

قلب

قطار

قرمز

قبلہ

قرآن

قرص

قاشق

قایق

قیافہ

قیف

قوری

قورباعہ

قلب

قطار

قرمز

قبلہ

قرآن

قرص

قاشق

قایق

قیافہ

قیف

قوری

قورباعہ

قورباعہ

یاد رکھیں کہ یہ کتاب ہے صرف ان کے لیے

جو ان کے لیے لکھی گئی ہے

محمد عسی بیلک و لیک





گامس لیر  
مسل لیر  
دک بی کوی  
مامند نمونه بنویسید  
اس طرح الی مثال لکھیں  
ہمد عسی بیلکہ ولکی

کے ساتھ ساتھ

کبوتر  
کفش

کتاب  
کشتی

کلاه  
کونہ پشتی

کاهو

کاسہ

کیفہ

کیوی

کودک

کوه

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

گ گ گ گ گ



سے ہی

غنم  
 اورنگیہ مغزی  
 خرم  
 گادی کراچی  
 کولہ جھلہ  
 خورہ جرم  
 چھری  
 ٹاؤل  
 پیسہ  
 سراسرہ  
 غور  
 خورہ  
 کل  
 محی  
 کاسی  
 پانہ

۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰

۱۰۰۰  
 ۹۰۰  
 ۸۰۰  
 ۷۰۰  
 ۶۰۰  
 ۵۰۰  
 ۴۰۰  
 ۳۰۰  
 ۲۰۰  
 ۱۰۰  
 ۰  
 ۱۰۰  
 ۲۰۰  
 ۳۰۰  
 ۴۰۰  
 ۵۰۰  
 ۶۰۰  
 ۷۰۰  
 ۸۰۰  
 ۹۰۰  
 ۱۰۰۰

کامرس





سید

کتابخانه عمومی

ہمد عسبی بیلکہ ولکی

ش . . . .

...

...لا س

”... ”



س...

.....س

القائمة

777

100

2



سید علی



10

300

11



10

Figure 1



۱۱۰۱ کتاب اول پستی کتاب

رنگ رنگ رنگ

فارسی اردو پشتو

قرمز  
زرد  
سبز  
آبی  
سیاہ  
سفید  
قهوہ ای  
صورتی

شروع لال  
پنلا  
نیزہ مرہ  
نیلا  
کالا  
سفید  
بھورا، سفید، خاکی  
کھابی

سور  
فیروزہ  
سینا، آرزو  
آسمانی، اولین  
نور  
سینا  
سوار، رنگ  
کلابی

پیدا شدت بہترین فنکاروں سے بہت حسین

آپ لوگ بتائیں

فارسی اردو پشتو سیکھیں

# ۱۰۲ کتاب اول پہلی کتاب

حملی

جملے

حملہ ہا

پہلی

اردو

پہلی

۱۔ این گنش قہوہ ای است  
۲۔ آن کلاه ہنر است  
۳۔ آن سیب زرد است  
۴۔ این سطل آبی است  
۵۔ این خرما سیاہ است  
۶۔ آن گل صورتی است  
۷۔ آن بوتر سفید است  
۸۔ این قفل قرمز است  
۹۔ این مایک آبی است  
۱۰۔ آن میز قہوہ ای است  
۱۱۔ آن انگور زرد است  
۱۲۔ بزرگ درخت ہنر است  
۱۳۔ انار قرمز است  
۱۴۔ برف سفید است  
۱۵۔ زغال سیاہ است  
۱۶۔ گردو قہوہ ای است

۱۔ این گنش قہوہ ای است  
۲۔ آن کلاه ہنر است  
۳۔ آن سیب زرد است  
۴۔ این سطل آبی است  
۵۔ این خرما سیاہ است  
۶۔ آن گل صورتی است  
۷۔ آن بوتر سفید است  
۸۔ این قفل قرمز است  
۹۔ این مایک آبی است  
۱۰۔ آن میز قہوہ ای است  
۱۱۔ آن انگور زرد است  
۱۲۔ بزرگ درخت ہنر است  
۱۳۔ انار قرمز است  
۱۴۔ برف سفید است  
۱۵۔ زغال سیاہ است  
۱۶۔ گردو قہوہ ای است

۱۔ این گنش قہوہ ای است  
۲۔ آن کلاه ہنر است  
۳۔ آن سیب زرد است  
۴۔ این سطل آبی است  
۵۔ این خرما سیاہ است  
۶۔ آن گل صورتی است  
۷۔ آن بوتر سفید است  
۸۔ این قفل قرمز است  
۹۔ این مایک آبی است  
۱۰۔ آن میز قہوہ ای است  
۱۱۔ آن انگور زرد است  
۱۲۔ بزرگ درخت ہنر است  
۱۳۔ انار قرمز است  
۱۴۔ برف سفید است  
۱۵۔ زغال سیاہ است  
۱۶۔ گردو قہوہ ای است

# ۱۰۴ کتاب اول پہلی کتاب

جملہ کی جامع دوست و انتخاب کنندہ  
د جملہ کی سم خواب و تاکی

جسے گے دوست خواب کو منتخب کریں

پشتو

اردو

فارسی

۱. دا شنه بسته ده

۲. هغه سره دېوه ده

۳. دا سره مڼه ده

۴. هغه نسواري یو دی

۵. هغه کلابی چانته ده

۶. دا څه دی؟

دا انار دی

۷. آیا انار سور دی؟

هو، انار سور دی

۸. آیا انار زیر دی؟

نه، انار سور دی

۱. این میوه است

۲. این میوه است

۳. این میوه است

۴. این میوه است

۵. این میوه است

۶. این میوه است

په انار ہے

۷. آیا انار لال ہے؟

جی ہاں، انار لال ہے

۸. آیا انار زرد ہے؟

نہیں، انار لال ہے

۱. این میوه است

۲. این میوه است

۳. این میوه است

۴. این میوه است

۵. این میوه است

۶. این میوه است

این انار است

۷. آیا انار قرمز است؟

بله، انار قرمز است

۸. آیا انار زرد است؟

نه، انار قرمز است

یادداشت: یہ سب نامیہ میوه ہیں۔ ان کے سائے سے حفاظت کریں۔

کھانے کے لیے انار کا پھل استعمال کریں۔

سید بن ابی اسحاق

# حصہ اول کتاب اول پہلی کتاب

امور شرعیہ فصل فعل کا مطالعہ د کمر زدہ کمرہ

## فارسی ازود پستو

۱۔ میں نے لکھا ہے	۱۔ میں نے لکھا ہے	۱۔ میں نے لکھا ہے
۲۔ تم نے لکھا ہے	۲۔ تم نے لکھا ہے	۲۔ تم نے لکھا ہے
۳۔ وہ نے لکھا ہے	۳۔ وہ نے لکھا ہے	۳۔ وہ نے لکھا ہے
۴۔ سو نے لکھا ہے	۴۔ سو نے لکھا ہے	۴۔ سو نے لکھا ہے
۵۔ تاسو نے لکھا ہے	۵۔ تاسو نے لکھا ہے	۵۔ تاسو نے لکھا ہے
۶۔ حضور نے لکھا ہے	۶۔ حضور نے لکھا ہے	۶۔ حضور نے لکھا ہے

یہ کتاب فارسی کے لغت ہے جس میں ہر لفظ کے معنی اور اس کے استعمال کے قواعد بیان کیے گئے ہیں۔  
 اس کتاب کے مصنف مولانا محمد رفیع صاحب ہیں جن کا تعلق ہندوستان سے ہے۔  
 یہ کتاب فارسی کے لغت ہے جس میں ہر لفظ کے معنی اور اس کے استعمال کے قواعد بیان کیے گئے ہیں۔

یہ کتاب فارسی کے لغت ہے جس میں ہر لفظ کے معنی اور اس کے استعمال کے قواعد بیان کیے گئے ہیں۔  
 اس کتاب کے مصنف مولانا محمد رفیع صاحب ہیں جن کا تعلق ہندوستان سے ہے۔  
 یہ کتاب فارسی کے لغت ہے جس میں ہر لفظ کے معنی اور اس کے استعمال کے قواعد بیان کیے گئے ہیں۔

فارسی ازود پستو



# ۱۰۵ کتاب اول پہلی کتاب

جملی

جملے

حمدہ ہا

پشتو

اردو

فارسی

- ۱۔ اردو کا ایک
- ۲۔ اردو کا ایک
- ۳۔ اردو کا ایک
- ۴۔ اردو کا ایک
- ۵۔ اردو کا ایک
- ۶۔ اردو کا ایک
- ۷۔ اردو کا ایک
- ۸۔ اردو کا ایک
- ۹۔ اردو کا ایک
- ۱۰۔ اردو کا ایک
- ۱۱۔ اردو کا ایک
- ۱۲۔ اردو کا ایک

- ۱۔ اردو کا ایک
- ۲۔ اردو کا ایک
- ۳۔ اردو کا ایک
- ۴۔ اردو کا ایک
- ۵۔ اردو کا ایک
- ۶۔ اردو کا ایک
- ۷۔ اردو کا ایک
- ۸۔ اردو کا ایک
- ۹۔ اردو کا ایک
- ۱۰۔ اردو کا ایک
- ۱۱۔ اردو کا ایک
- ۱۲۔ اردو کا ایک

- ۱۔ اردو کا ایک
- ۲۔ اردو کا ایک
- ۳۔ اردو کا ایک
- ۴۔ اردو کا ایک
- ۵۔ اردو کا ایک
- ۶۔ اردو کا ایک
- ۷۔ اردو کا ایک
- ۸۔ اردو کا ایک
- ۹۔ اردو کا ایک
- ۱۰۔ اردو کا ایک
- ۱۱۔ اردو کا ایک
- ۱۲۔ اردو کا ایک

یاد رکھو کہ یہ کتاب صرف اردو کے لیے ہے۔  
 اس کتاب میں اردو کے الفاظ اور جملے دیے گئے ہیں۔  
 اس کتاب میں اردو کے الفاظ اور جملے دیے گئے ہیں۔  
 اس کتاب میں اردو کے الفاظ اور جملے دیے گئے ہیں۔

فارسی اردو پشتو



# کتاب اول پہلی کتاب ۱۰۷

پانچ دست ملا انتخاب لکھتے ہم خواب دیکھتی

دست خواب او منتخب نہیں

پیشتر

اردو

فارسی

۱. او چہ می نویسد؟

او نامہ می نویسد

۲. آیا او تکلیف می

نویسد؟

بلہ او تکلیف می نویسد

۳. آیا آن ہا نامہ می

نویسند؟

بلہ آن ہا نامہ می نویسند

۴. آیا شما کتاب می

خوانید؟

بلہ ما کتاب می خوانیم

1۔ وہ کیا لکھتا ہے؟

وہ خط لکھتا ہے

2۔ کیا وہ کام لکھتا ہے؟

جی ہاں۔ وہ کام لکھتا ہے

3۔ کیا وہ خط لکھتے ہیں؟

جی ہاں۔ وہ خط لکھتے ہیں

4۔ کیا آپ کتاب پڑھتے

ہیں؟

جی ہاں۔ ہم کتاب پڑھتے

ہیں

۱۔ ہمارے ہمارے لکھی

ہمارے لکھی لکھی

۲۔ ہمارے ہمارے لکھی

ہمارے ہمارے لکھی

۳۔ ہمارے ہمارے لکھی

لکھی

ہمارے ہمارے لکھی

۴۔ ہمارے ہمارے لکھی

لکھی

ہمارے ہمارے لکھی

یادداشت ہر وقت کے لئے کی جائے اور ہر وقت کے لئے

یادداشت کی جائے

کتاب کی یادداشت کی جائے

# ۱۰۸ کتاب اول پیمانی کتاب

تدبیر

حسام

خلاصہ

پشتہ

اردو

سازش

یہ کتاب انگریزوں کے خلاف  
 لکھی گئی ہے۔ اس میں ان کے  
 خلاف تمام تر حقائق بیان  
 کیے گئے ہیں۔ اس کتاب کو  
 ہر شخص کو پڑھنا چاہیے۔  
 اس سے ان کے خلاف ہر قسم  
 کے سازشیں اور دھوکے  
 بھاریاں سمجھ سکتے ہیں۔  
 اس کتاب کو ہر شخص کو  
 پڑھنا چاہیے۔ اس سے ان  
 کے خلاف ہر قسم کے سازشیں  
 اور دھوکے بھاریاں سمجھ  
 سکتے ہیں۔ اس کتاب کو  
 ہر شخص کو پڑھنا چاہیے۔

1۔ میرے اور علی کے پاس  
 جوتے ہیں۔ میرے جوتے  
 سفید اور علی کے جوتے  
 خاکی ہیں۔  
 2۔ زہرا اور مریم تیاروار  
 (خمس) ہیں۔ اُن کا لباس  
 سفید ہے۔  
 3۔ میں لال سیب کھاتا ہوں  
 اور جواد قرود سیب کھاتا ہے۔  
 4۔ میرا بستر نیلا ہے اور محمد کا  
 بستر خاکی ہے۔  
 5۔ میز کمرے میں ہے۔  
 کتاب، اخبار اور بستر میز پر ہے۔  
 6۔ ایک نیلا مارگر میرے بستر  
 میں اور تین لال مارگر میز پر  
 ہیں۔

یہ کتاب انگریزوں کے خلاف  
 لکھی گئی ہے۔ اس میں ان کے  
 خلاف تمام تر حقائق بیان  
 کیے گئے ہیں۔ اس کتاب کو  
 ہر شخص کو پڑھنا چاہیے۔  
 اس سے ان کے خلاف ہر قسم  
 کے سازشیں اور دھوکے  
 بھاریاں سمجھ سکتے ہیں۔  
 اس کتاب کو ہر شخص کو  
 پڑھنا چاہیے۔ اس سے ان  
 کے خلاف ہر قسم کے سازشیں  
 اور دھوکے بھاریاں سمجھ  
 سکتے ہیں۔ اس کتاب کو  
 ہر شخص کو پڑھنا چاہیے۔



# ۱۰۹ کتاب اول پہلی کتاب

تہذیب

ساد

حلاصہ

پشتہ

اردو

فارسی

۷۔ رنگ برف سفید

است و رنگ گندم زرد

است

۸۔ حسین تکلیف می

نویسد اما نامہ می

نویسم

۹۔ آیا علی و فاطمہ املا

می نویسند؟ بلہ آن ہا

املا می نویسند

۱۰۔ آیا شما تکلیف می

نویسید؟ نہ اما نامہ می

نویس

۱۱۔ آیا شما (تو) گیلان

و کیوی می خوردی؟ بلہ

من کیوی و گیلان می

خورم

۷۔ برف کارنگ سفید

ہے اور گندم کارنگ زرد

(پسلا) ہے

۸۔ حسین کام لکھتا ہے

میں خط لکھتی ہوں

۹۔ کیا علی اور فاطمہ املا

لکھتے ہیں؟ جی ہاں۔ وہ

املا لکھتے ہیں

۱۰۔ کیا آپ کام لکھتے

ہیں؟ نہیں۔ ہم خط لکھتے

ہیں

۱۱۔ کیا آپ (تم)

چیری اور کیوی کھاتے

ہو؟ جی ہاں۔ میں کیوی

اور چیری کھاتا ہوں

۷۔ د واوردی رنگ

سپین دی او د غنمو

رنگ زرد دی

۸۔ حسین کار لیکتی

زہ لیک لیکم

۹۔ آیا علی او فاطمہ

املا لیکتی؟ ہو۔ ہغوی

املا لیکتی

۱۰۔ آیا تاسو کار

لیکتی؟ نہ۔ عود لیک

لیکو

۱۱۔ آیا تاسو (تو)

چہری او کبوی

خوردی؟ ہو۔ زہ کبوی

او چہری خورم

یادداشت

یہ کتاب ہے اردو کے حلاصہ اور پہلی کتاب

میں اردو کے حلاصہ اور پہلی کتاب

میں اردو کے حلاصہ اور پہلی کتاب





# کتاب اول پہلی کتاب

کامل کتب

کامل کتب

دک بی کوی

ماہد نمونہ نویسی

اس شرح کی مثال نہیں

ہمد عسی بیلکہ ولیکی

ل سے مزید افادہ حاصل

کے

لطفاً

لال

لازم

لکھ

لغو

لغتنامہ

لقمہ

لفظ

لفف

لقمان

لاپ

لکھ

لکھ

لکھ

لکھ شری

لکھ

لکھ

لکھ

لکھ

لکھ

لکھ

لکھ

لکھ

لکھ

لکھ

لکھ

لکھ

لکھ

لکھ

لکھ

لکھ

لکھ

لکھ

لکھ

کتاب اول پہلی کتاب





# ۱۱۳ کتاب اول پچاسلی کتاب

مانند نمونه نویسی

پچاسلی کنید

اسرار طبرانی فی حلال الخیر

فصل اول

محمد عسی بملکہ ولیکی

دک بی اکری

م کے مزید الفاظ  
پچاسلی جے

من  
ما  
مریم  
مانند  
میر  
عبد  
منج  
منظور  
منظم  
منا  
مشکل  
مسل  
مفتیہ  
ملکہ  
مستان  
مالم جہ  
مری  
مشکل

مسجد  
مدرسہ  
مسواک  
مداد  
مورخ  
مچ  
ماہی  
مادر  
میخ  
مبوت  
موش  
مو

.....خ  
.....در  
.....سواک  
.....سجد  
.....ش  
.....وہ  
.....ر  
.....چش  
.....

استادی اردو پچاسلی

۱۹۴۲ کتاب اول ہجرتی کتاب

ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن

تاری اردو پشتو

لغوی

ایازگی، بوی

کلی

بوی، بوی

بلا، بکری، بکری

کلی

بوی، بوی

بکری

بکری، بکری، بکری

بکری، بکری

بکری

بکری

بکری

بکری

بکری

بکری

بکری

بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری، بکری

بکری، بکری

بکری

بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری

بکری، بکری

تاری اردو پشتو



صفت

صفت

صفت (صفت)

فاری

اردو

پشتو

۱۔ کرم

۲۔ سرد

۳۔ تمیز

۴۔ کثیف

۵۔ کم

۶۔ زیاد

۷۔ حیا

۸۔ لاسر

۹۔ بلند

۱۰۔ کوتاہ

۱۱۔ درگ

۱۲۔ کوچک

۱۔ نرم

۲۔ عمدہ سرد

۳۔ صاف سرد

۴۔ گندہ سیلا

۵۔ کم، غور

۶۔ زیاد، بہت

۷۔ مونا، قرب

۸۔ پشلا، کمزور

۹۔ بلند، لوچا

۱۰۔ پست، چوناقد

۱۱۔ زیاد، پیر

۱۲۔ چونا

۱۔ نرم

۲۔ سرد، صاف

۳۔ پاک، سوچا

۴۔ گندہ، چرکین، جتنی

۵۔ کم

۶۔ زیاد، بہت

۷۔ مونا، قرب

۸۔ نرم، دنگر

۹۔ بلند، لوچا

۱۰۔ پست

۱۱۔ زیاد، پیر

۱۲۔ چونا، کوچی، کمکی

یادداشت :

مزید صفات بھی یاد کرے لی کہ مشق کریں

عبد بن محمد بن محمد بن محمد

# کتاب اول پہلی کتاب

حملی

پہلے

جملہ ہا

پشتو

اردو

فارسی

۱. بجای (جای) ہوتی ہے

۲. بجای (جای) ہوتی ہے

۳. اردو (اردو) ہوتی ہے

۴. اردو (اردو) ہوتی ہے

۵. اردو (اردو) ہوتی ہے

۶. اردو (اردو) ہوتی ہے

۷. اردو (اردو) ہوتی ہے

۸. اردو (اردو) ہوتی ہے

۹. اردو (اردو) ہوتی ہے

۱۰. اردو (اردو) ہوتی ہے

۱۱. اردو (اردو) ہوتی ہے

۱۲. اردو (اردو) ہوتی ہے

۱. بجای (جای) ہوتی ہے

۲. بجای (جای) ہوتی ہے

۳. بجای (جای) ہوتی ہے

۴. بجای (جای) ہوتی ہے

۵. موسم گرم گرم ہے

۶. موسم سرد سرد ہے

۷. موسم سرد سرد ہے

۸. موسم سرد سرد ہے

۹. موسم سرد سرد ہے

۱۰. موسم سرد سرد ہے

۱۱. موسم سرد سرد ہے

۱۲. موسم سرد سرد ہے

۱. بجای (جای) ہوتی ہے

۲. بجای (جای) ہوتی ہے

۳. بجای (جای) ہوتی ہے

۴. بجای (جای) ہوتی ہے

۵. موسم گرم گرم ہے

۶. موسم سرد سرد ہے

۷. موسم سرد سرد ہے

۸. موسم سرد سرد ہے

۹. موسم سرد سرد ہے

۱۰. موسم سرد سرد ہے

۱۱. موسم سرد سرد ہے

۱۲. موسم سرد سرد ہے

یادداشت - مزید کے لئے جلدی کی تلاش کریں

فارسی اردو پشتو سمجھیں



جملہ ہا

پہلے

حملی

مناری

ارزو

پشتو

۱۳۔ این پل دی است  
 ۱۴۔ این پل دی است  
 ۱۵۔ این پل دی است  
 ۱۶۔ این پل دی است  
 ۱۷۔ این پل دی است  
 ۱۸۔ این پل دی است  
 ۱۹۔ این پل دی است  
 ۲۰۔ این پل دی است  
 ۲۱۔ این پل دی است  
 ۲۲۔ این پل دی است  
 ۲۳۔ این پل دی است  
 ۲۴۔ این پل دی است

۱۳۔ این پل دی است  
 ۱۴۔ این پل دی است  
 ۱۵۔ این پل دی است  
 ۱۶۔ این پل دی است  
 ۱۷۔ این پل دی است  
 ۱۸۔ این پل دی است  
 ۱۹۔ این پل دی است  
 ۲۰۔ این پل دی است  
 ۲۱۔ این پل دی است  
 ۲۲۔ این پل دی است  
 ۲۳۔ این پل دی است  
 ۲۴۔ این پل دی است

۱۳۔ این پل دی است  
 ۱۴۔ این پل دی است  
 ۱۵۔ این پل دی است  
 ۱۶۔ این پل دی است  
 ۱۷۔ این پل دی است  
 ۱۸۔ این پل دی است  
 ۱۹۔ این پل دی است  
 ۲۰۔ این پل دی است  
 ۲۱۔ این پل دی است  
 ۲۲۔ این پل دی است  
 ۲۳۔ این پل دی است  
 ۲۴۔ این پل دی است

پاداشت

مروم سے جس کے لیے  
 اہل دیہات کے لیے  
 جباری اہل دیہات کے لیے  
 سیکس کے لیے

مناری ارزو پشتو

جملہ ما

جملے

جملی

تاری

اردو

پشتو

۲۵. این مدلوہ کوتاہ است  
 ۲۶. این مدلوہ بلند است  
 ۲۷. این درخت، کوتاہ است  
 ۲۸. این درخت، بلند است  
 ۲۹. این دیوار، کوتاہ است  
 ۳۰. این دیوار، بلند است  
 ۳۱. این فرس، کوچک است  
 ۳۲. این فرس، بزرگ است  
 ۳۳. این توپ، کوچک است  
 ۳۴. این توپ، بزرگ است  
 ۳۵. این خانہ، کوچک است  
 ۳۶. این خانہ، بزرگ است

۲۵. این دیوار، کوتاہ است  
 ۲۶. این دیوار، بلند است  
 ۲۷. این درخت، کوتاہ است  
 ۲۸. این درخت، بلند است  
 ۲۹. این دیوار، کوتاہ است  
 ۳۰. این دیوار، بلند است  
 ۳۱. این فرس، کوچک است  
 ۳۲. این فرس، بزرگ است  
 ۳۳. این توپ، کوچک است  
 ۳۴. این توپ، بزرگ است  
 ۳۵. این خانہ، کوچک است  
 ۳۶. این خانہ، بزرگ است

۲۵. این دیوار، کوتاہ است  
 ۲۶. این دیوار، بلند است  
 ۲۷. این درخت، کوتاہ است  
 ۲۸. این درخت، بلند است  
 ۲۹. این دیوار، کوتاہ است  
 ۳۰. این دیوار، بلند است  
 ۳۱. این فرس، کوچک است  
 ۳۲. این فرس، بزرگ است  
 ۳۳. این توپ، کوچک است  
 ۳۴. این توپ، بزرگ است  
 ۳۵. این خانہ، کوچک است  
 ۳۶. این خانہ، بزرگ است

ماذا الشیء

این است این دیوار، این درخت، این دیوار، این فرس، این توپ، این خانہ  
 این دیوار، این درخت، این دیوار، این فرس، این توپ، این خانہ  
 این دیوار، این درخت، این دیوار، این فرس، این توپ، این خانہ  
 این دیوار، این درخت، این دیوار، این فرس، این توپ، این خانہ  
 این دیوار، این درخت، این دیوار، این فرس، این توپ، این خانہ

پشتو اردو

# ۱۲۰ کتاب اول پہلی کتاب

جملہ ی دوست را انتخاب

کیند  
دوست جسے لا منتخب کریں

فارسی اردو پشتو

۱. این غدا گرم است

۲. این جو زاب کشیف

است

۳. این پنجرہ

۴. این شلوان کوتاہ

دی، ویر دی

۵. این گریہ کوچک

۶. این برنج زیاد است

دی، ویر دی

۱. این غدا گرم

۲. این جو زاب

۳. این پنجرہ

۴. این شلوان

۵. این گریہ

۶. این برنج

۷. این شلوان

۸. این گریہ

۹. این برنج

۱۰. این شلوان

۱۱. این گریہ

۱۲. این برنج

۱۳. این شلوان

۱۴. این گریہ

۱۵. این برنج

۱۶. این شلوان

فارسی اردو پشتو





خلاصہ حصہ

فارسی اردو پشتو

۱۔ ان لباس س خوبی  
 ۲۔ بہت لباس کثیف  
 ۳۔ وہ لباس س خوبی بہت  
 ۴۔ ان سب سب  
 ۵۔ بہت لباس سب  
 ۶۔ لباس کی خواہش  
 ۷۔ ان حجام لاجسٹری  
 ۸۔ بہت بہت  
 ۹۔ بہت بہت  
 ۱۰۔ بہت بہت  
 ۱۱۔ بہت بہت  
 ۱۲۔ بہت بہت  
 ۱۳۔ بہت بہت  
 ۱۴۔ بہت بہت  
 ۱۵۔ بہت بہت  
 ۱۶۔ بہت بہت  
 ۱۷۔ بہت بہت  
 ۱۸۔ بہت بہت  
 ۱۹۔ بہت بہت  
 ۲۰۔ بہت بہت

۱۔ ایک مشین  
 ۲۔ ایک مشین  
 ۳۔ ایک مشین  
 ۴۔ ایک مشین  
 ۵۔ ایک مشین  
 ۶۔ ایک مشین  
 ۷۔ ایک مشین  
 ۸۔ ایک مشین  
 ۹۔ ایک مشین  
 ۱۰۔ ایک مشین  
 ۱۱۔ ایک مشین  
 ۱۲۔ ایک مشین  
 ۱۳۔ ایک مشین  
 ۱۴۔ ایک مشین  
 ۱۵۔ ایک مشین  
 ۱۶۔ ایک مشین  
 ۱۷۔ ایک مشین  
 ۱۸۔ ایک مشین  
 ۱۹۔ ایک مشین  
 ۲۰۔ ایک مشین

۱۔ ایک مشین  
 ۲۔ ایک مشین  
 ۳۔ ایک مشین  
 ۴۔ ایک مشین  
 ۵۔ ایک مشین  
 ۶۔ ایک مشین  
 ۷۔ ایک مشین  
 ۸۔ ایک مشین  
 ۹۔ ایک مشین  
 ۱۰۔ ایک مشین  
 ۱۱۔ ایک مشین  
 ۱۲۔ ایک مشین  
 ۱۳۔ ایک مشین  
 ۱۴۔ ایک مشین  
 ۱۵۔ ایک مشین  
 ۱۶۔ ایک مشین  
 ۱۷۔ ایک مشین  
 ۱۸۔ ایک مشین  
 ۱۹۔ ایک مشین  
 ۲۰۔ ایک مشین



## خلاصہ

## ساری

## سارا

## اردو

## تہذیب

## پشتو

۷. این درخت، نارگیل کہ  
دارد آن درخت، نارگیل

نریو دارد

۸. آیا محمد و حسن

حق مستند؟ نہ آن

حال حاضر مستند

۹. تم (تو) کدام

سیب دای خوری؟ من

سیب قرمز دای خورم

۱۰. آن حا با کدام

ملائیکی می نویسند؟ آن

حا یا ملائیکی آبی و سیاہ

می نویسند

۱۱. پدر و مادر تم

(تو) کہا مستند؟ پدر

و مادر من در نجریہ

مستند

۷. یہ درخت، کم کھوپرا،

ناریل رکھتا ہے۔ وہ

درخت، زیادہ کھوپرا، ناریل

رکھتا ہے

۸۔ کیا محمد اور

حسن مومن ہیں؟

نہیں۔ وہ ہستے ہیں

۹۔ آپ (تو) کس

سیب کو کھاتے ہو؟

میں لال سیب کھاتا

ہوں

۱۰۔ وہ کس مارکر سے

لکھتے ہیں؟ وہ نیلے اور

سیاہ مارکر سے لکھتے ہیں

۱۱۔ آپ

(تمہارے) والدین

کہاں ہیں؟ میرے

والدین ناچیریا میں ہیں

۷. دغه ونه، لړه کوپړه

لري. هغه ونه، زیاته

کوپړه لري

۸. آیا محمد او حسن

څاربه دي. عې دي؟

نه. هغوی ډنگر دي

۹. تاسو (نه) کومه

منه خوړې؟ زه سره

منه خورم

۱۰. هغوی په کوم

مارکر سره لیکل

کوي؟ هغوی په شنه

او تور مارکر لیکل

کوي

۱۱. ستاسو (ستا) مور

او پلار چهرته دي؟

زما مور او پلار په

نايجريا کې دي

د پوهنتون - حریم القاء - د پوهنتون د شتون لامل

ساری اردو پشتو



# ۱۲۵ کتاب اول پہلی کتاب

ماہنامہ نمونہ موسسہ

کامبل کیری

کس طرح کی مثال لکھیں

کس طرح

ہمد عسی بیلکی و لکی

دک پی کبری

کے مزید الفاظ

جس میں جیے

واثرہ  
وقت  
واقعی  
وزیر  
وزن  
وکیل  
واہمہ  
وگرنہ  
ولایت  
وتر

واردات

وضعیت

وسط  
وضو  
وزن وکلا  
وزیر کول  
ولادت  
وہ پھر  
واکس  
کاووس  
واکسن  
جوان  
ورق  
ورد و عنون

طا.... کس

تزوئلا

رگول

رزش

کس

ضو


ج.... ن

گا....





آء....

فارسی اردو پشتو

فشاری اردو پستو



ما



15

مولیٰ جہان



کوتلی

—



ہندوستان

ایک قسم کا پودا جلالے کی لکڑی

میں

میں نے ایک پرندہ



سلا کے ہے

مرکز

پہران، ایران کا دارالحکومت

10



28. 10. 1948



2016







# یہ کی کی یا کی کی کی کی

## سری اردو پشتو

یہ  
یمن  
یا  
س  
یازدہ  
یک  
یک شنبہ  
ہمین  
چاہیز  
گدیل  
یوزپٹنگ  
یونان  
مخچال  
نارمیل  
تاکی  
حپای

مستند  
یمن ( ملک کا نام ہے )  
یمن کا پھول  
کیا  
ایک  
الوا  
ہے  
خزان کا موسم بہت خوش  
نول کا پھول  
تیسرا چیتا  
یونان ( مشرقی یورپ کا ملک )  
مردم فرج  
گورہ ندیل  
رائے کی گاڑی  
ہے

سورہ یخ  
یمن ( یوہودا دی )  
د یاسمین گل  
یوولس  
یہ  
اتوان دونی  
لانڈی  
منی  
د جاسمین گل  
پواننگ  
یونان ( د ختیخ اروپا یوہودا دی )  
د سرولو خوتہ  
کوہوہ  
تہکسی د کرایہ گاڑی  
چای

کامل کتبه

ماہنامہ عمومی

کامل کتب

اس طرح کی مثال

دک ای کوی

ممد عسی بیلکا بیلکی

کامل کتب

کامل کتب

یوسف

یوم

یکجا

یکطرفه

یکی

یا

یار

یازدهم

یومیہ

یرد گرد

یزدان

ن

ن

ن

ن

ن

ن

ن

ن

ن

ن

ن

ن

ن

ن

ن

پا...ن

....ک

....زده

گلا...ل

....س

....نان

پا...ز

تا...کس

چا...



# کتاب اول پس کتاب ۱۳۲۱

صفت

صفت

صفت (صفت)

فشاری

اردو

پشتو

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

بہت زیادہ سب سے زیادہ برترین

1۔ عونا

بہت عونا عونا تر

بہت زیادہ عونا عونا ترین

2۔ کوٹھپا بلند

بہت کوٹھپا بلند تر

بہت زیادہ کوٹھپا بلند ترین

3۔ بڑا بزرگ

بہت بڑا بزرگ تر

سب سے بڑا بزرگ ترین

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

۱۳۲۱

یادداشت : ہفتے کے طے شدہ روزوں میں ہفت روزہ ہفت روزہ ہفت روزہ

ہفت روزہ ہفت روزہ ہفت روزہ ہفت روزہ ہفت روزہ ہفت روزہ ہفت روزہ

ہفت روزہ ہفت روزہ ہفت روزہ ہفت روزہ ہفت روزہ ہفت روزہ ہفت روزہ

جملہ

ہے

جملہ

پشتو

اردو

فارسی

۱ دا وہ، جگہ دہ

۲ دا وہ، دھمپ وی نہ دہرہ  
جگہ دہ

۳ دا وہ، دہرہ ریاتہ جگہ دہ  
۴ دا ہلک، عہ دی

۵ دا ہلک، دھمہ ہلک نہ دہر  
عہ دی

۶ دا ہلک، دہر ریات عہ دی  
۷ دا دیوال، وڑوکی دی

۸ دا دیوال، دھمہ دیوال نہ  
دہر وڑوکی دی

۹ دا دیوال، دہر ریات وڑوکی  
دی

۱۰ د کھیس، حیر دی

۱۱ دا کھیس، دھمہ کھیس نہ  
دہر حیر دی

۱۲ دا کھیس، دہر ریات حیر  
دی

۱۔ یہ درخت لوطیا ہے

۲۔ یہ درخت آس درخت ہے

بہت لوطیا ہے

۳۔ یہ درخت سب سے لوطیا  
درخت ہے

۴۔ یہ لڑکا مولا ہے

۵۔ یہ لڑکا آس لڑکے ہے

بہت مولا ہے

۶۔ یہ لڑکا سب سے مولا ہے

۷۔ یہ دیوار چوٹی ہے

۸۔ یہ دیوار آس دیوار ہے

بہت چوٹی ہے

۹۔ یہ دیوار سب سے چوٹی ہے

۱۰۔ یہ قبضہ میل ہے

۱۱۔ یہ قبضہ آس قبضہ ہے

بہت میل ہے

۱۲۔ یہ قبضہ سب سے میل ہے

۱۔ یہ درخت لوطیا ہے

۲۔ یہ درخت آس درخت ہے

بہت لوطیا ہے

۳۔ یہ درخت سب سے لوطیا  
درخت ہے

۴۔ یہ لڑکا مولا ہے

۵۔ یہ لڑکا آس لڑکے ہے

بہت مولا ہے

۶۔ یہ لڑکا سب سے مولا ہے

۷۔ یہ دیوار چوٹی ہے

۸۔ یہ دیوار آس دیوار ہے

بہت چوٹی ہے

۹۔ یہ دیوار سب سے چوٹی ہے

۱۰۔ یہ قبضہ میل ہے

۱۱۔ یہ قبضہ آس قبضہ ہے

بہت میل ہے

یادداشت: مزید الفاظ یاد رکھیں اور محنت کے ساتھ ان کو استعمال  
کریں گے مزید نئے محاورے ان کو استعمال کریں

اس کتاب کا اردو پشتو ترجمہ



# ۱۳۲۴ کتاب اول پہلی کتاب

نگاہ کشید، گوش کشید، تکرار کشید

بیسیں، تیں اور ہر تیں

ویں کوری، ویں واوری اور نکور ویں کوری

اور (OW)

او پو تو ثو جو چو خو

وو ذو زو ژو سو شو

صو ضو ظو عو غو قو

کو گو مو نو وو ہویو

یادداشت: ان الفاظ کو عرب کے ساتھ یاد دہرائیں۔

پہلی اور دہشتہ

۱۳۴ کتاب اول پہلی کتاب

نگاہ کنیید، گوش کنیید، و تکرار کنیید

پیشیں، پسں اور دھڑاں

ایہی تھوی، ایہی تھوی اور تھوہ ایہی تھوی

ای (ey)

ای بی پی تی ٹی جی پی جی

تی دی دی دی دی دی دی دی

سی سی سی سی سی سی سی

گی گی گی گی گی گی گی

تسار دی اور و پشتہ سیکھیں









تلاش

خلاصہ

مقدمہ

پشتو

اردو

فارسی

۷. آیا فیل شکر  
لري؟ نه. فیل  
غابونه لري  
۸. مارکران چهره  
دي؟ مارکران دي  
بنوونکي ميز د پاسه  
دي  
۹. آیا دا هلکان  
خاربه دي؟ غټ دي؟  
نه. دا هلکان ډگر  
دي  
۱۰. آیا د دعو هلکانو  
جامې نسواري دي؟  
نه. د دوی جامې  
تورې دي

۷. کیا باغی سیگ  
رکته ہیں؟ نہیں۔ باغی  
وقت رکته ہیں  
۸. مادر کہاں ہیں؟  
مادر استاد کی میز  
کے اوپر ہیں  
۹. کیا یہ لڑکے  
موتے ہیں؟ نہیں۔ یہ  
لڑکے متلے ہیں  
۱۰. کیا ان لڑکوں کا  
لباس خشاک ہے؟  
نہیں۔ ان کا لباس  
کالا ہے، سیاہ ہے

۷. آیا فیل شکر  
لري؟ نه. فیل  
غابونه لري  
۸. مارکران چهره  
دي؟ مارکران دي  
بنوونکي ميز د پاسه  
دي  
۹. آیا دا هلکان  
خاربه دي؟ غټ دي؟  
نه. دا هلکان ډگر  
دي  
۱۰. آیا د دعو هلکانو  
جامې نسواري دي؟  
نه. د دوی جامې  
تورې دي

اعداد - گنتی - شمېر

فارسی اردو پشتو

صفر

یک ، یوه

دو ، دوو

درې

څلور

پنځه

شپږ

اووه

اټه

نهه

لسمه

صفر

ایک

دو

تین

چار

پانچ

چھ

سات

آٹھ

نو

دس

صفر

یک

دو

سه

چهار

پنج

شش

هفت

هشت

نه

ده

۰ ۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ ۸ ۹ ۱۰

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

مریم

فارسی اردو پشتو سیکسین

پشتو

اړدو

فارسی

یوولس

کیاره

یازده

دولس

بازه

دوازده

دیارلس

تیره

سیزده

خوارلس

چوده

چهارده

پنځلس

پنډره

پانزده

شپاړلس

سوله

شانزده

اوولس

ستره

هفده

اتلس

اټهازه

هجده

نولس

اڼیس

نوزده

شل

بیس

بیست

۱۱ ۱۲ ۱۳ ۱۴ ۱۵ ۱۶ ۱۷ ۱۸ ۱۹ ۲۰

11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

نوټ : دندې لړۍ د پښتو لور عربي سیمې ایک یی طرز په گنتی کې  
 خپلې سیمې په دود من گنتی معنې لرونې سیمې د لړۍ په څېر  
 دندې لرونې په بېست لیده سیمې

مریم

دندې لړۍ د پښتو سیمې

فارسی اردو پشتو

یو ویشټ  
دوه ویشټ  
درویشټ  
خلورویشټ  
پنځویشټ  
شپرویشټ  
اووه ویشټ  
اته ویشټ  
تهه ویشټ  
دېرش

ایس  
بیس  
تیس  
چوہیس  
پچیس  
اچیس  
ستائیس  
اتھائیس  
اچیس  
دیس

بیت و یک  
بیت و دو  
بیت و سه  
بیت و چهار  
بیت و پنج  
بیت و شش  
بیت و هفت  
بیت و هشت  
بیت و نه  
سی

۲۱ ۲۲ ۲۳ ۲۴ ۲۵ ۲۶ ۲۷ ۲۸ ۲۹ ۳۰

21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

# فارسي

# اردو

# پشتو

سی و یک

سی و دو

سی و سه

سی و چهار

سی و پنج

سی و شش

سی و هفت

سی و هشت

سی و نه

چهل

اِک تیس

بیس

تین تیس

چو نیتس

پین تیس

چھتیس

سین تیس

اڑتیس

اُن تالیس

چالیس

یک

دو

درې

څلور

پنځه

شپږ

اوون

اټل

اټل

اټل

۳۱ ۳۲ ۳۳ ۳۴ ۳۵ ۳۶ ۳۷ ۳۸ ۳۹ ۴۰

31 32 33 34 35 36 37 38 39 40



پښتو

اړدو

فارسي

يو خلو بيت

دوه خلو بيت

درې خلو بيت

خلو خلو بيت

پنځه خلو بيت

شپږ خلو بيت

اووه خلو بيت

اڼه خلو بيت

نهه خلو بيت

پنځوس

اکتاليس

سیاليس

تینتاليس

چواليس

پینتاليس

چمپاليس

سینتاليس

اڑتاليس

انچاس

پچاس

پنجاه و یک

پنجاه و دو

پنجاه و سه

پنجاه و چهار

پنجاه و پنج

پنجاه و شش

پنجاه و هفت

پنجاه و هشت

پنجاه و نه

پنجاه

۴۱ ۴۲ ۴۳ ۴۴ ۴۵ ۴۶ ۴۷ ۴۸ ۴۹ ۵۰

41 42 43 44 45 46 47 48 49 50

پشتو

اړدو

فارسی

يو پنځوس

دوو پنځوس

درې پنځوس

څلور پنځوس

پنځه پنځوس

سيږه پنځوس

اووه پنځوس

نه پنځوس

له پنځوس

شپيته

اکیاون

باون

ترپن

چون

پچین

چهلپن

ستاون

آٹھاون

انسه

ساٹھ

پنجاب و یک

پنجاب و دو

پنجاب و سه

پنجاب و چهار

پنجاب و پنج

پنجاب و شش

پنجاب و هفت

پنجاب و هشت

پنجاب و نه

شصت

۵۱ ۵۲ ۵۳ ۵۴ ۵۵ ۵۶ ۵۷ ۵۸ ۵۹ ۶۰

51 52 53 54 55 56 57 58 59 60

مریم

فارسی اړدو پشتو سیکھیں

۷ اعداد - کنتی - شمیر

فارسی اردو پشتو

شصت و یک

شصت و دو

شصت و سه

شصت و چهار

شصت و پنج

شصت و شش

شصت و هفت

شصت و هشت

شصت و نه

هفتاد

۱۰۱

۱۰۲

۱۰۳

۱۰۴

۱۰۵

۱۰۶

۱۰۷

۱۰۸

۱۰۹

۱۱۰

۱۰۱

۱۰۲

دري شپته

خلور شپته

پنځه نه

۱۰۶

۱۰۷

۱۰۸

۱۰۹

۱۱۰

مریم

فارسی اردو پشتو سیکھیں

ناری

ارو

پشتو

هفتاد و یک

هفتاد و دو

هفتاد و سه

هفتاد و چهار

هفتاد و پنج

هفتاد و شش

هفتاد و هفت

هفتاد و هشت

هفتاد و نه

هشتاد

یکهتر

دوہتر

تہتر

چوہتر

پنچہتر

چہتر

ستتر

اٹھتر

اناسی

اسی

۱۰۰  
۲۰۰  
۳۰۰  
۴۰۰  
۵۰۰  
۶۰۰  
۷۰۰  
۸۰۰  
۹۰۰  
۱۰۰۰

مریم

ناری ارو پشتو سیکھیں

پشتو

اړدو

فارسی

۱۱۱  
۱۱۲  
۱۱۳  
۱۱۴  
۱۱۵  
۱۱۶  
۱۱۷  
۱۱۸  
۱۱۹  
۱۲۰  
۱۲۱

۱۲۲  
۱۲۳  
۱۲۴  
۱۲۵  
۱۲۶  
۱۲۷  
۱۲۸  
۱۲۹  
۱۳۰  
۱۳۱  
۱۳۲

۱۳۳  
۱۳۴  
۱۳۵  
۱۳۶  
۱۳۷  
۱۳۸  
۱۳۹  
۱۴۰  
۱۴۱  
۱۴۲  
۱۴۳

۸۱ ۸۲ ۸۳ ۸۴ ۸۵ ۸۶ ۸۷ ۸۸ ۸۹ ۹۰

81 82 83 84 85 86 87 88 89 90

فارسی اړدو پشتو سیکھیں مریم



# ۱۰ اعداد - کنتی - شمیر

فارسی      اردو      پشتو

دو نوي	اکیانوے	نور دیک
دوه نوي	بیانوے	نور دیک
درې نوي	تریانوے	نور دیک
څلور نوي	چارانوے	نور دیک
پنځه نوي	پچانوے	نور دیک
شپږ نوي	شپانوے	نور دیک
اووه نوي	ستانوے	نور دیک
اټه نوي	اثنانوے	نور دیک
ږه نوي	ننانوے	نور دیک
سل	سو	نور دیک
یوه ستره او شپږ	یک ستره	یک ستره دیک

۹۱ ۹۲ ۹۳ ۹۴ ۹۵ ۹۶ ۹۷ ۹۸ ۹۹ ۱۰۰ ۱۰۱  
91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101

فارسی اردو پشتو سیکھیں  
مریم

# ۱۱ اعداد صفتی - صفتی اعداد

ستاینومی شمیر

پشتو

اړدو

فارسی

لومړۍ پېړۍ

دویم، دویمه

درېیم، درېیمه

څلورم، څلورمه

پنځم، پنځمه

شپږم، شپږمه

اوونم، اوونمه

اښم، اښمه

ولسم، ولسمه

دوولسم، دوولسمه

په لومړۍ پېړۍ

دویم، دویمه

درېیم، درېیمه

څلورم، څلورمه

پنځم، پنځمه

شپږم، شپږمه

اوونم، اوونمه

اښم، اښمه

ولسم، ولسمه

دوولسم، دوولسمه

په لومړۍ پېړۍ

دویم

درېیم

څلورم

پنځم

شپږم

اوونم

اښم

ولسم

دوولسم

فارسی اړدو پشتو سیکھیں مریم



پشتو

اُردو

فارسی

یو نیم  
دوہ نیم  
درې نیم  
خلور نیم  
پنځہ نیم  
شپږ نیم  
اووہ نیم  
اتہ نیم  
نہہ نیم  
لس نیم

دوہ نیم  
درې نیم  
خلور نیم  
پنځہ نیم  
شپږ نیم  
اووہ نیم  
اتہ نیم  
نہہ نیم  
لس نیم

دوہ نیم  
درې نیم  
خلور نیم  
پنځہ نیم  
شپږ نیم  
اووہ نیم  
اتہ نیم  
نہہ نیم  
لس نیم

نوٹ : ان اعداد کی مزید صورتیں بھی ہیں مگر  
میں نے مختصراً بیان کر دیئے ہیں۔  
آپ ان کی خوب مشق کریں۔

مریم

فارسی اُردو پشتو سیکھیں

# ضمیمہ مفعولی

فارسی

اُردو

پشتو

اگر

آفتاب

تو

شمار

من بلا یہ من

مناط یہ منا

اُس کو، اے

اُن کو، انہیں

تجھ کو، تجھے

تم کو، تمہیں، آپ کو

مجھ کو، مجھے

ہم کو، ہمیں

جغہ ته، جغہ ته

هغوی ته، دوی ته

ناتہ

تاسو ته، تاسو ته

ماتہ

مورو ته

یہ وہ ان کا یہ شے

سرا ترا

برائے یادداشت

یہ بھی لکھتے ہیں ان کا استعمال حاصل ہے

مطابق ہوتا ہے۔

ان الفاظ کو لسانی یا لکھیں۔ یہ نظام

ہیں آپ نے کام لکھیں گے

فارسی اُردو پشتو



# ضمیمہ ملکی

فارسی

اردو

پشتو

از لوء مالی او  
از آغله مالی آغلا  
از توء مالی تو  
از قمش مالی قمش  
از قمن مالی قمن  
از مام مالی مام

اس کا کی ہے، ان کا  
ان کی ہے، ان کی  
سیرہ سیری، سیرہ  
تمہارہ تمہاری، تمہارے، آپ کا  
کی ہے  
سیرہ سیری، سیرہ  
نہارہ نہاری، نہارے

دھغہ، دھغی  
دھغوی، دھغوی  
دستا  
دستا سو، دستا سی  
رہا  
زموہ، زموہ

نوٹ۔۔۔ ان الفاظ کو ربانی یاد رکھیں۔ یہ گرامر  
ہیں آپ کے کام آئیں گے

فارسی اردو پشتو سیکھیں

# ضمیمہ فارسی

اردو

فارسی

پشتو

هغه

هغوی

ته، تا

تاسی، تاسو

زه، ما

مون، موږ

وہ، اس، اس نے

وہ، ان، انہوں نے

تو، تو نے، تم

تم، آپ، تم نے

آپ نے

میں، میں نے

ہم، ہم نے

او

آنها

تو

شما

من

ما

نوٹ: ان الفاظ کو زبانی یاد رکھیں۔ یہ گرامر  
میں آپ کے کام آئیں گے

فارسی اردو پشتو سیکھیں

حروف عطف، حروف شرط  
حروف تشبیه

فارسی اردو پشتو

او  
یا  
که  
چی کله  
نو خو  
چی خوک  
خنګه چی  
غوندې  
په خبره په شان

اور  
پھر  
اگر  
جب  
جب تک  
جو  
جیسے  
مثلاً، مانند، طرح

پس  
اور  
وقتیکہ  
تا وقتیکہ  
مثلاً  
مانند

فارسی اردو پشتو سیکھیں

حُرُوفِ عِلَّت (و ب)

حُرُوفِ جَر

فارسی اردو پشتو

خک  
خک جی  
دی لبارہ جی  
خک جی  
پہ کی  
تہ تہ  
سرہ  
ترخنک ورسرہ  
لبارہ  
تہ تہ  
تہ تہ

کیونکہ  
اس لیے کہ  
اس واسطے کہ  
چونکہ  
میں  
سے، کو، کا  
سے، ساتھ  
کے ساتھ  
لیے، کے لیے  
کو  
سے، کو

چراغ  
برای ایند  
پہ دین خاطر  
چونکہ  
و  
ار  
یا  
همراه  
برای  
د  
به

فارسی اردو پشتو سیکھیں

؟

سوالیہ الفاظ

کلمات پرستی

پشتو

اُردو

فارسی

خه

آيا

كله

ولې

چېرته، چېرې

څنگه

څوك

كوم

څومره

چا

چا لپاره

كيا

كيا

كب

كيون

كهاں، كدھر

كيا، كيسي، كيسے، كس طرح

كون

كونا، كوني، كونه

كيتنا، كيتني، كتنے

كس

كس ليے

چه

آيا

كله

ولې

چېرته

چېرې

څنگه

څوك

كوم

څومره

چا

چا لپاره

فارسی اُردو پشتو سیکھیں



پشتو

اُردو

فارسی

برېښنا  
اورېځ  
باران  
هوا  
ساره  
ګرمې، دوږې  
پسرلی  
منی  
وچ کالي  
سېلاب

بجلی  
بادل  
بارش  
موسم  
موسم سرما  
موسم گرما  
پېار  
خزان  
خشک سالی  
سیلاب

برق  
ابر  
باران  
هوا، فصل  
زمستان  
دېستان  
بحار  
پاییز، خزان  
خشک سالی  
سیل طوفان، دریا رود

لرغون، زوړ  
نوی  
وچ  
مشر، زوړ سړی، سپین ډیرې  
لوند، لاندہ

قدیم، پُرانا  
نیا  
خشک  
بڑا، عمر رسیدہ شخص  
گیلا، مرطوب

قدیمی، کهنہ  
نو، جدید  
خشک  
پیر  
تر، مرطوب

مریم

بیا موزید فارسی اردو پشتو  
فارسی اُردو پشتو سیکھیں

# فارسی اردو پشتو

حورہ  
چشم  
بنی  
لب  
مو  
کف  
گوش  
دندان  
شانہ  
بطن، شکم

تولی  
آنکھ  
ناک  
ہونٹ  
بال  
ہتھیلی  
کان  
دانت  
کندھا  
پیٹ

وچوونکی  
سترگه  
پوزہ، پیزہ، پزہ  
شونډہ  
وہښته  
لاس منځی  
غور  
غابښ  
اوره  
خېټه، گپاږه

این چیست -- یہ کیا ہے - دا څه دي ؟  
این موی کودک است - یہ بچے کے بال ہیں - دا د ماشوم  
وہښتان دي



# فارسی اردو پشتو

دست

دِه

فرودگاه

فروشگاه

معنازه

بازار

ایستگاه

دِه

روستا

فرزند

ہاتھ

دس

ہوائی اڈہ

دکان، سٹور

دکان، کریانہ سٹور

بازار

اڈہ، انتظار گاہ، سٹاپ

گاؤں

دیہات

بچہ

لاس

لس

ہوایی ڈگر

هتی

هتی، پلورنخی

بازار

هډه، اډه

کلی

کلی

کوچنی، وړوکی

دست من

دست تو

دست او

دست ما

دست شما

دست آن ها

میرا ہاتھ

تیرا ہاتھ

اس کا ہاتھ

ہمارا ہاتھ

آپ کا ہاتھ

اُن کا ہاتھ

زما لاس

ستا لاس

د هغه لاس

زموږ لاس

ستاسو لاس

د هغوی لاس

د دوی لاس

مریم

پشتو

اُردو

فارسی

کور

کورنی

لور

خور

مور، ادی

پلار، بابا، ابا

لېسه

نغاری، تودوونکی

گوته

پښه

گھر

گھرانہ

بیٹی

بہن

والدہ، ماں

والد، باپ، ابو

کالج

ہیٹر، انگلیٹھی

انگلی

پاؤں

خانہ

خانوادہ

دختر

خواہر

مادر

پدر

دانش کده

بخاری

انگشت

پا

اگر آپ روزانہ دس دس الفاظ معنی یاد کریں گے کوئی بھی زبان  
سیکھتے وقت تو آپ کا نہ صرف ذخیرہ الفاظ بڑھ جائے گا بلکہ  
آپ کو اس زبان پر مکمل گرفت اور مہارت بھی حاصل ہو  
جائے گی۔ اگر صرف نعرے لگاتے رہیں گے تو پھر کسی  
سیاسی پارٹی میں شمولیت اختیار کر لیں۔

دل بیلانے کے سامان اور بھی ہیں۔

مریم